

PAPER 15

THE SEVEN SUPERUNIVERSES

AS FAR as the Universal Father is concerned—as a Father—the universes are virtually nonexistent; he deals with personalities; he is the Father of personalities. As far as the Eternal Son and the Infinite Spirit are concerned—as creator partners—the universes are localized and individual under the joint rule of the Creator Sons and the Creative Spirits. As far as the Paradise Trinity is concerned, outside Havona there are just seven inhabited universes, the seven superuniverses which hold jurisdiction over the circle of the first post-Havona space level. The Seven Master Spirits radiate their influence out from the central Isle, thus constituting the vast creation one gigantic wheel, the hub being the eternal Isle of Paradise, the seven spokes the radiations of the Seven Master Spirits, the rim the outer regions of the grand universe.

Early in the materialization of the universal creation the sevenfold scheme of the superuniverse organization and government was formulated. The first post-Havona creation was divided into seven stupendous segments, and the headquarters worlds of these superuniverse governments were designed and constructed. The present scheme of administration has existed from near eternity, and the rulers of these seven superuniverses are rightly called Ancients of Days.

Of the vast body of knowledge concerning the superuniverses, I can hope to tell you little, but there is operative throughout these realms a technique of intelligent control for both physical and spiritual forces, and the universal gravity presences there function in majestic power and perfect harmony. It is important first to gain an adequate idea of the physical constitution and material organization of the superuniverse domains, for then you will be the better prepared to grasp the significance of the marvelous organization provided for their spiritual government and for the intellectual advancement of the will creatures who dwell on the myriads of inhabited planets scattered hither and yon throughout these seven superuniverses.

1. THE SUPERUNIVERSE SPACE LEVEL

Within the limited range of the records, observations, and memories of the generations of a million or a billion of your short years, to all practical intents and purposes, Urantia and the universe to which it belongs are experiencing the adventure of one long and uncharted plunge into new space; but according to the records of Uversa, in accord with older observations, in harmony with the more extensive experience and calculations of our order, and as a result of conclusions based on these and other findings, we know that the universes are engaged in an orderly, well-understood, and perfectly controlled processional, swinging in majestic grandeur around the First Great Source and Center and his residential universe.

FASCICULE 15

LES SEPT SUPERUNIVERS

EN ce qui concerne le Père Universel—en tant que Père—les univers sont pratiquement inexistant ; il s'occupe des personnalités, il est le Père des personnalités. En ce qui concerne le Fils Éternel et l'Esprit Infini—en tant que partenaires créateurs—les univers sont localisés et individuels sous la souveraineté conjointe des Fils Créateurs et des Esprits Créatifs. En ce qui concerne la Trinité du Paradis, il n'existe en dehors de Havona que sept univers habités, les sept superunivers qui régissent le cercle du premier niveau d'espace consécutif à Havona. Les Sept Maîtres Esprits irradient leur influence à partir de l'Île centrale, faisant ainsi de la vaste création une roue gigantesque dont le moyeu est l'éternelle Île du Paradis, dont les sept rayons sont les radiations des Sept Maîtres Esprits, et dont la jante est constituée par les régions extérieures du grand univers.

Le septuple plan de gouvernement et d'organisation des superunivers fut formulé très tôt dans la matérialisation de la création universelle. La première création posthavonienne fut divisée en sept segments colossaux, et les mondes-sièges des gouvernements de ces superunivers furent dressés et construits. Le présent plan d'administration existe presque depuis l'éternité, et c'est à juste titre que les chefs de ces sept superunivers sont appelés les Anciens des jours.

Je ne peux espérer vous dire que peu de choses sur le vaste ensemble de connaissances concernant les superunivers, mais, dans tous ces royaumes, une technique pour le contrôle intelligent des forces physiques et spirituelles est mise en oeuvre ; les présences de la gravité universelle y fonctionnent avec un pouvoir majestueux et une harmonie parfaite. Il est important de se faire d'abord une idée adéquate de la constitution physique et de l'organisation matérielle des domaines superuniversels ; vous serez alors mieux préparés à saisir la merveilleuse organisation mise en place pour leur gouvernement spirituel et pour le progrès intellectuel des créatures volitives qui demeurent sur les myriades de planètes habitées réparties çà et là dans l'ensemble de ces sept superunivers.

1. LE NIVEAU D'ESPACE DES SUPERUNIVERS

Dans le domaine limité des archives, des observations et des souvenirs des générations s'étendant sur un million ou un milliard de vos courtes années, et, à toutes fins utiles, on peut dire qu'Urantia et l'univers local auquel elle appartient expérimentent actuellement l'aventure d'une longue plongée dans un nouvel espace inexploré. Mais, d'après les archives d'Uversa, la coïncidence avec des observations plus anciennes, l'harmonie avec les expériences et les calculs plus poussés de notre ordre, et les conclusions basées sur les données qui précèdent et sur d'autres encore, nous savons que les mondes sont engagés dans un mouvement processionnel cyclique ordonné, bien compris, parfaitement contrôlé et d'une majestueuse grandeur, autour de la Grande Source-Centre Première et de son univers résidentiel.

We have long since discovered that the seven superuniverses traverse a great ellipse, a gigantic and elongated circle. Your solar system and other worlds of time are not plunging headlong, without chart and compass, into unmapped space. The local universe to which your system belongs is pursuing a definite and well-understood counterclockwise course around the vast swing that encircles the central universe. This cosmic path is well charted and is just as thoroughly known to the superuniverse star observers as the orbits of the planets constituting your solar system are known to Urantia astronomers.

Urantia is situated in a local universe and a superuniverse not fully organized, and your local universe is in immediate proximity to numerous partially completed physical creations. You belong to one of the relatively recent universes. But you are not, today, plunging on wildly into uncharted space nor swinging out blindly into unknown regions. You are following the orderly and predetermined path of the superuniverse space level. You are now passing through the very same space that your planetary system, or its predecessors, traversed ages ago; and some day in the remote future your system, or its successors, will again traverse the identical space through which you are now so swiftly plunging.

In this age and as direction is regarded on Urantia, superuniverse number one swings almost due north, approximately opposite, in an easterly direction, to the Paradise residence of the Great Sources and Centers and the central universe of Havona. This position, with the corresponding one to the west, represents the nearest physical approach of the spheres of time to the eternal Isle. Superuniverse number two is in the north, preparing for the westward swing, while number three now holds the northernmost segment of the great space path, having already turned into the bend leading to the southerly plunge. Number four is on the comparatively straightaway southerly flight, the advance regions now approaching opposition to the Great Centers. Number five has about left its position opposite the Center of Centers while continuing on the direct southerly course just preceding the eastward swing; number six occupies most of the southern curve, the segment from which your superuniverse has nearly passed.

Your local universe of Nebadon belongs to Orvonton, the seventh superuniverse, which swings on between superuniverses one and six, having not long since (as we reckon time) turned the southeastern bend of the superuniverse space level. Today, the solar system to which Urantia belongs is a few billion years past the swing around the southern curvature so that you are just now advancing beyond the southeastern bend and are moving swiftly through the long and comparatively straightaway northern path. For untold ages Orvonton will pursue this almost direct northerly course.

Urantia belongs to a system which is well out towards the borderland of your local universe; and your local universe is at present traversing the periphery of Orvonton. Beyond you there are still others, but you are far removed in space from those physical systems which swing around the great circle in comparative proximity to the Great Source and Center.

2. ORGANIZATION OF THE SUPERUNIVERSES

Only the Universal Father knows the location and actual number of inhabited worlds in space; he calls them all by name and number. I can give only the

Nous avons depuis longtemps découvert que les sept superunivers parcourent une grande ellipse, un gigantesque cercle aplati. Votre système solaire et les autres mondes du temps ne se précipitent pas à l'aveuglette, sans cartes ni compas, dans un espace inexploré. L'univers local auquel votre système appartient suit une trajectoire précise et bien comprise, en sens inverse des aiguilles d'une montre, autour du vaste tourbillon qui entoure l'univers central. Ce chemin cosmique est soigneusement repéré, et il est tout aussi complètement connu par les observateurs d'étoiles du superunivers que les orbites des planètes de votre système solaire le sont par les astronomes d'Urantia.

Urantia est située dans un univers local et un superunivers non encore complètement organisés, et votre univers local se trouve à proximité immédiate de nombreuses créations physiques seulement partiellement achevées. Vous appartenez à l'un des univers relativement récents. Mais aujourd'hui vous ne foncez pas tête baissée dans un espace inexploré et vous ne tournoyez pas aveuglément dans des régions inconnues. Vous suivez un parcours ordonné et prédéterminé du niveau d'espace des superunivers. Vous passez présentement à travers le même espace que votre système planétaire ou ses prédécesseurs ont franchi il y a des âges, et, un jour, dans le lointain futur, votre système ou ses successeurs traverseront de nouveau ce même espace dans lequel vous plongez aujourd'hui si rapidement.

Dans l'âge présent et selon la manière dont on comprend l'orientation sur Urantia, le superunivers numéro 1 tourne presque vers le nord ; il se trouve en direction est, et à peu près à l'opposé de la résidence paradisiaque des Grandes Sources-Centres et de l'univers central de Havona. Cette position ainsi que la symétrique à l'ouest, représente le point où les sphères du temps s'approchent le plus près de l'Île éternelle. Le superunivers numéro 2 se trouve dans le nord et se prépare à virer vers l'ouest, tandis que le numéro 3 occupe le segment le plus septentrional du grand sentier de l'espace, ayant déjà amorcé la courbe qui le conduira à la plongée vers le sud. Le numéro 4 poursuit sa course sur une ligne comparativement droite vers le sud, ses régions avancées approchant maintenant de l'opposition avec les Grands Centres. Le numéro 5 a presque quitté sa position opposée au Centre des Centres et continue sur la trajectoire directement méridionale précédant immédiatement le tournant vers l'est. Le numéro 6 occupe la plus grande partie de la courbe méridionale, segment d'où votre superunivers est presque sorti.

Votre univers local de Nebadon appartient à Orvonton, le septième superunivers, qui tourne entre les superunivers numéro 1 et 6 et a pris depuis peu (à la manière dont nous calculons le temps) le tournant sud-est du niveau d'espace des superunivers. Aujourd'hui, le système solaire auquel appartient Urantia a passé depuis quelques milliards d'années la courbure sud, si bien que, présentement, vous avancez au-delà du tournant sud-est et vous vous déplacez rapidement sur la longue trajectoire comparativement rectiligne vers le nord. Pendant des âges innombrables, Orvonton suivra ce parcours allant presque droit vers le nord.

Urantia appartient à un système excentré proche des limites extérieures de votre univers local, et votre univers local est en train de traverser la périphérie d'Orvonton. Au delà du vôtre, il y en a encore d'autres, mais vous êtes fort éloignés, dans l'espace, des systèmes physiques qui tournent sur la grande orbite à proximité relative de la Grande Source-Centre.

2. ORGANISATION DES SUPERUNIVERS

Seul le Père Universel connaît l'emplacement et le nombre effectif des mondes habités dans l'espace ; il les appelle tous par leur nom et leur nombre. Je ne peux

approximate number of inhabited or inhabitable planets, for some local universes have more worlds suitable for intelligent life than others. Nor have all projected local universes been organized. Therefore the estimates which I offer are solely for the purpose of affording some idea of the immensity of the material creation.

There are seven superuniverses in the grand universe, and they are constituted approximately as follows:

1. *The System.* The basic unit of the supergovernment consists of about one thousand inhabited or inhabitable worlds. Blazing suns, cold worlds, planets too near the hot suns, and other spheres not suitable for creature habitation are not included in this group. These one thousand worlds adapted to support life are called a system, but in the younger systems only a comparatively small number of these worlds may be inhabited. Each inhabited planet is presided over by a Planetary Prince, and each local system has an architectural sphere as its headquarters and is ruled by a System Sovereign.

2. *The Constellation.* One hundred systems (about 100,000 inhabitable planets) make up a constellation. Each constellation has an architectural headquarters sphere and is presided over by three Vorondadek Sons, the Most Highs. Each constellation also has a Faithful of Days in observation, an ambassador of the Paradise Trinity.

3. *The Local Universe.* One hundred constellations (about 10,000,000 inhabitable planets) constitute a local universe. Each local universe has a magnificent architectural headquarters world and is ruled by one of the coordinate Creator Sons of God of the order of Michael. Each universe is blessed by the presence of a Union of Days, a representative of the Paradise Trinity.

4. *The Minor Sector.* One hundred local universes (about 1,000,000,000 inhabitable planets) constitute a minor sector of the superuniverse government; it has a wonderful headquarters world, wherefrom its rulers, the Recents of Days, administer the affairs of the minor sector. There are three Recents of Days, Supreme Trinity Personalities, on each minor sector headquarters.

5. *The Major Sector.* One hundred minor sectors (about 100,000,000,000 inhabitable worlds) make one major sector. Each major sector is provided with a superb headquarters and is presided over by three Perfections of Days, Supreme Trinity Personalities.

6. *The Superuniverse.* Ten major sectors (about 1,000,000,000,000 inhabitable planets) constitute a superuniverse. Each superuniverse is provided with an enormous and glorious headquarters world and is ruled by three Ancients of Days.

7. *The Grand Universe.* Seven superuniverses make up the present organized grand universe, consisting of approximately seven trillion inhabitable worlds plus the architectural spheres and the one billion inhabited spheres of Havona. The superuniverses are ruled and administered indirectly and reflectively from Paradise by the Seven Master Spirits. The billion worlds of Havona are directly administered by the Eternals of Days, one such Supreme Trinity Personality presiding over each of these perfect spheres.

donner que le nombre approximatif des planètes habitées ou habitables, car certains univers locaux ont plus de mondes convenant à la vie intelligente que d'autres. D'autre part, tous les univers locaux prévus n'ont pas été organisés. C'est pourquoi je n'offre d'estimation que pour donner une idée de l'immensité de la création matérielle.

Il y a sept superuniverses dans le grand univers, et ils sont constitués approximativement comme suit :

1. *Le système.* L'unité de base du supergouvernement est formée d'environ mille mondes habités ou habitables. Les soleils embrasés, les mondes froids, les planètes trop rapprochées des soleils chauds, et d'autres sphères ne convenant pas à l'habitation de créatures n'y sont pas compris. On appelle système cet ensemble de mille mondes aptes à entretenir la vie, mais, dans les systèmes jeunes, seul un nombre relativement restreint de ces mondes peut être habité. Chaque planète habitée est régie par un Prince Planétaire ; chaque système local possède une sphère architecturale pour siège central, et il est gouverné par un Souverain Systémique.

2. *La Constellation.* Cent systèmes (environ 100.000 planètes habitables) forment une constellation. Chaque constellation a une sphère architecturale pour siège et elle est régie par trois Fils de l'ordre des Vorondadeks, les Très Hauts. À chaque constellation est aussi affecté comme observateur un Fidèle des Jours, ambassadeur de la Trinité du Paradis.

3. *L'Univers Local.* Cent constellations (environ 10 millions de planètes habitables) constituent un univers local. Chaque univers local possède pour siège un magnifique monde architectural et il est régi par l'un des Fils de Dieu Créateurs coordonnés de l'ordre des Micaëls. Chaque univers est béni par la présence d'un Union des Jours, représentant la Trinité du Paradis.

4. *Le Secteur Mineur.* Cent univers locaux (environ un milliard de planètes habitables) constituent un secteur mineur du gouvernement du superunivers. Chaque secteur mineur possède un merveilleux monde-siège d'où ses dirigeants, les Récents des Jours, administrent les affaires de ce secteur mineur. Il y a trois Récents des Jours, Personnalités Suprêmes de la Trinité, au siège de chaque secteur mineur.

5. *Le Secteur Majeur.* Cent secteurs mineurs (environ 100 milliards de planètes habitables) forment un secteur majeur. Chaque secteur majeur est pourvu d'un siège grandiose et régi par trois Perfections des Jours, Personnalités Suprêmes de la Trinité.

6. *Le Superunivers.* Dix secteurs majeurs (environ 1.000 milliards de planètes habitables) constituent un superunivers. Chaque superunivers est pourvu d'un monde-siège immense et glorieux, et régi par trois Anciens des Jours.

7. *Le Grand Univers.* Sept superuniverses forment le grand univers présentement organisé, consistant en sept billions environ de mondes habitables, plus les sphères architecturales et le milliard de sphères habitées de Havona. Les superuniverses sont régis et administrés indirectement et réflexivement depuis le Paradis par les Sept Maîtres Esprits. Le milliard de mondes de Havona est directement administré par les Éternels des Jours, l'une de ces Personnalités Suprêmes de la Trinité présidant sur chacune de ces sphères parfaites.

Excluding the Paradise-Havona spheres, the plan of universe organization provides for the following units:

Superuniverses	7
Major sectors	70
Minor sectors	7,000
Local universes	700,000
Constellations	70,000,000
Local systems	7,000,000,000
Inhabitable planets	7,000,000,000,000

Each of the seven superuniverses is constituted, approximately, as follows:

One system embraces, approximately	1,000 worlds
One constellation (100 systems)	100,000 worlds
One universe (100 constellations)	10,000,000 worlds
One minor sector (100 universes)	1,000,000,000 worlds
One major sector (100 minor sectors)	100,000,000,000 worlds
One superuniverse (10 major sectors)	1,000,000,000,000 worlds

All such estimates are approximations at best, for new systems are constantly evolving while other organizations are temporarily passing out of material existence.

3. THE SUPERUNIVERSE OF ORVONTON

Practically all of the starry realms visible to the naked eye on Urantia belong to the seventh section of the grand universe, the superuniverse of Orvonton. The vast Milky Way starry system represents the central nucleus of Orvonton, being largely beyond the borders of your local universe. This great aggregation of suns, dark islands of space, double stars, globular clusters, star clouds, spiral and other nebulae, together with myriads of individual planets, forms a watchlike, elongated-circular grouping of about one seventh of the inhabited evolutionary universes.

From the astronomical position of Urantia, as you look through the cross section of near-by systems to the great Milky Way, you observe that the spheres of Orvonton are traveling in a vast elongated plane, the breadth being far greater than the thickness and the length far greater than the breadth.

Observation of the so-called Milky Way discloses the comparative increase in Orvonton stellar density when the heavens are viewed in one direction, while on either side the density diminishes; the number of stars and other spheres decreases away from the chief plane of our material superuniverse. When the angle of observation is propitious, gazing through the main body of this realm of maximum density, you are looking toward the residential universe and the center of all things.

Of the ten major divisions of Orvonton, eight have been roughly identified by Urantian astronomers. The other two are difficult of separate recognition because you are obliged to view these phenomena from the inside. If you could look upon the superuniverse of Orvonton from a position far-distant in space, you would immediately recognize the ten major sectors of the seventh galaxy.

En excluant les sphères du Paradis-Havona, le plan d'organisation de l'univers comporte les unités suivantes :

Superuniverses	7
Secteurs majeurs	70
Secteurs mineurs	7.000
Univers locaux	700.000
Constellations	70 millions
Systèmes locaux	7 milliards
Planètes habitables	7.000 milliards

Chacun des sept superunivers est constitué à peu près comme suit :

Un système comprend (environ)	1.000 mondes
Une constellation (100 systèmes)	100.000 mondes
Un univers (100 constellations)	10 millions de mondes
Un secteur mineur (100 univers)	1 milliard de mondes
Un secteur majeur (100 secteurs mineurs)	100 milliards de mondes
Un superunivers (10 secteurs majeurs)	1.000 milliards de mondes

Toutes ces estimations sont au mieux des approximations, car de nouveaux systèmes apparaissent constamment tandis que d'autres organisations sortent temporairement de l'existence matérielle.

3. LE SUPERUNIVERS D'ORVONTON

Pratiquement tous les royaumes étoilés visibles d'Urantia à l'œil nu appartiennent à la septième section du grand univers, le superunivers d'Orvonton. Le vaste système d'étoiles de la Voie Lactée représente le noyau central d'Orvonton et se trouve très au delà des frontières de votre univers local. Ce grand agrégat de soleils, d'îles obscures de l'espace, d'étoiles doubles, d'amas globulaires, de nuages stellaires, de nébuleuses spirales ou autres, ainsi que de myriades de planètes individuelles, forme un groupement ovale allongé à profil de montre englobant environ un septième des univers évolutionnaires habités.

Depuis l'emplacement astronomique d'Urantia, en regardant la grande Voie Lactée à travers une section droite des systèmes rapprochés, on observe que les sphères d'Orvonton voyagent dans un vaste plan allongé dont la largeur est beaucoup plus grande que l'épaisseur et la longueur beaucoup plus grande que la largeur.

L'observation de ce qu'on appelle la Voie Lactée révèle que la densité stellaire d'Orvonton est comparativement plus forte quand on regarde le ciel dans un plan donné, tandis qu'elle diminue de chaque côté de ce plan ; le nombre d'étoiles et d'autres sphères décroît quand on s'écarte du plan principal de notre superunivers matériel. Lorsque l'angle d'observation est propice et que l'on regarde à travers le corps principal de cette région de densité maximum, on regarde en même temps vers l'univers résidentiel et le centre de toutes choses.

Parmi les dix secteurs majeurs d'Orvonton, huit ont été à peu près identifiés par les astronomes Urantiens. Il est difficile de reconnaître séparément les deux autres parce que vous êtes obligés de regarder ces phénomènes de l'intérieur. Si vous pouviez examiner le superunivers d'Orvonton depuis un emplacement très éloigné dans l'espace, vous reconnaîtriez immédiatement les dix secteurs majeurs de la septième galaxie.

The rotational center of your minor sector is situated far away in the enormous and dense star cloud of Sagittarius, around which your local universe and its associated creations all move, and from opposite sides of the vast Sagittarius subgalactic system you may observe two great streams of star clouds emerging in stupendous stellar coils.

The nucleus of the physical system to which your sun and its associated planets belong is the center of the onetime Andronover nebula. This former spiral nebula was slightly distorted by the gravity disruptions associated with the events which were attendant upon the birth of your solar system, and which were occasioned by the near approach of a large neighboring nebula. This near collision changed Andronover into a somewhat globular aggregation but did not wholly destroy the two-way procession of the suns and their associated physical groups. Your solar system now occupies a fairly central position in one of the arms of this distorted spiral, situated about halfway from the center out towards the edge of the star stream.

The Sagittarius sector and all other sectors and divisions of Orvonton are in rotation around Uversa, and some of the confusion of Urantian star observers arises out of the illusions and relative distortions produced by the following multiple revolutionary movements:

1. The revolution of Urantia around its sun.
2. The circuit of your solar system about the nucleus of the former Andronover nebula.
3. The rotation of the Andronover stellar family and the associated clusters about the composite rotation-gravity center of the star cloud of Nebadon.
4. The swing of the local star cloud of Nebadon and its associated creations around the Sagittarius center of their minor sector.
5. The rotation of the one hundred minor sectors, including Sagittarius, about their major sector.
6. The whirl of the ten major sectors, the so-called star drifts, about the Uversa headquarters of Orvonton.
7. The movement of Orvonton and six associated superuniverses around Paradise and Havona, the counterclockwise processional of the superuniverse space level.

These multiple motions are of several orders: The space paths of your planet and your solar system are genetic, inherent in origin. The absolute counterclockwise motion of Orvonton is also genetic, inherent in the architectural plans of the master universe. But the intervening motions are of composite origin, being derived in part from the constitutive segmentation of matter-energy into the superuniverses and in part produced by the intelligent and purposeful action of the Paradise force organizers.

The local universes are in closer proximity as they approach Havona; the circuits are greater in number, and there is increased superimposition, layer upon layer. But farther out from the eternal center there are fewer and fewer systems, layers, circuits, and universes.

Le centre de rotation de votre secteur mineur est situé fort loin dans l'énorme et dense nuage stellaire du Sagittaire, autour duquel votre univers local et les créations qui lui sont associées se déplacent tous. Et de part et d'autre du vaste système subgalactique du Sagittaire, vous pouvez observer deux grands courants de nuages stellaires qui émergent sous forme de prodigieuses spirales stellaires.

Le noyau du système physique auquel appartiennent votre soleil et ses planètes associées est le centre de ce qui fut autrefois la nébuleuse d'Andronover. Cette ancienne nébuleuse spirale fut légèrement déformée par les dislocations de gravité qui accompagnèrent la naissance de votre système solaire, et qui furent causées par une grande nébuleuse voisine qui s'approcha de près. Cette quasi-collision transforma Andronover en un agrégat quelque peu globulaire, sans détruire entièrement la double procession des soleils et de leurs groupements physiques associés. Votre système solaire occupe maintenant une position assez centrale dans l'un des bras de cette spirale déformée, à peu près à mi-chemin du centre et du bord extérieur du courant d'étoiles.

Le secteur du Sagittaire et tous les autres secteurs et divisions d'Orvonton tournent autour d'Uversa, et une partie de la confusion des observateurs d'étoiles d'Urantia vient des illusions d'optique et des déformations relatives produites par les multiples mouvements de révolution suivants :

1. La révolution d'Urantia autour de son soleil.
2. Le circuit de votre système solaire autour du noyau de l'ancienne nébuleuse d'Andronover.
3. La rotation de la famille stellaire d'Andronover et des groupes associés autour du centre complexe de rotation-gravité du nuage d'étoiles de Nébadon.
4. La trajectoire du nuage stellaire local de Nébadon et de ses créations associées autour du centre de leur secteur mineur, centre situé dans le Sagittaire.
5. La rotation des cent secteurs mineurs, y compris le Sagittaire, autour de leur secteur majeur.
6. Le tourbillon des dix secteurs majeurs, les soi-disant trainées d'étoiles, autour d'Uversa, le monde-siège d'Orvonton.
7. Le mouvement d'Orvonton et des six superuniverses associés autour du Paradis et de Havona, procession en sens inverse des aiguilles d'une montre du niveau d'espace des superuniverses.

Ces multiples mouvements sont de divers ordres. Les sentiers spatiaux de votre planète et de votre système solaire sont génétiques, c'est-à-dire inhérents à leur origine. Le mouvement absolu d'Orvonton en sens inverse des aiguilles d'une montre est également génétique, inhérent aux plans architecturaux du maître univers. Mais les mouvements intermédiaires sont d'origine complexe ; pour une partie ils dérivent de la segmentation constitutive de l'énergie-matière en superuniverses, et pour une autre partie ils sont produits par l'action intelligente et intentionnelle des organisateurs de force du Paradis.

Les univers locaux sont plus voisins les uns des autres lorsqu'ils approchent de Havona ; les circuits sont plus nombreux et se superposent de plus en plus, couche sur couche. Mais, à plus grande distance du centre éternel, il y a de moins en moins de systèmes, de couches, de circuits et d'univers.

4. NEBULAE—THE ANCESTORS OF UNIVERSES

While creation and universe organization remain forever under the control of the infinite Creators and their associates, the whole phenomenon proceeds in accordance with an ordained technique and in conformity to the gravity laws of force, energy, and matter. But there is something of mystery associated with the universal force-charge of space; we quite understand the organization of the material creations from the ultimatonic stage forward, but we do not fully comprehend the cosmic ancestry of the ultimatons. We are confident that these ancestral forces have a Paradise origin because they forever swing through pervaded space in the exact gigantic outlines of Paradise. Though nonresponsive to Paradise gravity, this force-charge of space, the ancestor of all materialization, does always respond to the presence of nether Paradise, being apparently circuited in and out of the nether Paradise center.

The Paradise force organizers transmute space potency into primordial force and evolve this prematerial potential into the primary and secondary energy manifestations of physical reality. When this energy attains gravity-responding levels, the power directors and their associates of the superuniverse regime appear upon the scene and begin their never-ending manipulations designed to establish the manifold power circuits and energy channels of the universes of time and space. Thus does physical matter appear in space, and so is the stage set for the inauguration of universe organization.

This segmentation of energy is a phenomenon which has never been solved by the physicists of Nebadon. Their chief difficulty lies in the relative inaccessibility of the Paradise force organizers, for the living power directors, though they are competent to deal with space-energy, do not have the least conception of the origin of the energies they so skillfully and intelligently manipulate.

Paradise force organizers are nebulae originators; they are able to initiate about their space presence the tremendous cyclones of force which, when once started, can never be stopped or limited until the all-pervading forces are mobilized for the eventual appearance of the ultimatonic units of universe matter. Thus are brought into being the spiral and other nebulae, the mother wheels of the direct-origin suns and their varied systems. In outer space there may be seen ten different forms of nebulae, phases of primary universe evolution, and these vast energy wheels had the same origin as did those in the seven superuniverses.

Nebulae vary greatly in size and in the resulting number and aggregate mass of their stellar and planetary offspring. A sun-forming nebula just north of the borders of Orvonton, but within the superuniverse space level, has already given origin to approximately forty thousand suns, and the mother wheel is still throwing off suns, the majority of which are many times the size of yours. Some of the larger nebulae of outer space are giving origin to as many as one hundred million suns.

Nebulae are not directly related to any of the administrative units, such as minor sectors or local universes, although some local universes have been organized from the products of a single nebula. Each local universe embraces exactly one one-hundred-thousandth part of the total energy charge of a superuniverse irrespective of nebular relationship, for energy is not organized by nebulae—it is universally distributed.

4. LES NÉBULEUSES—ANCÊTRES DES UNIVERS

Bien que la création et l'organisation de l'univers restent perpétuellement sous le contrôle des Créateurs infinis et de leurs associés, tout le phénomène se poursuit selon une technique ordonnée et conformément aux lois de gravité de la force, de l'énergie et de la matière. Mais un élément mystérieux est associé à la charge-force universelle de l'espace. Nous comprenons très bien l'organisation des créations matérielles à partir du stade ultimatonique, mais nous ne comprenons pas pleinement l'engendrement cosmique des ultimatons. Nous sommes persuadés que ces forces ancestrales sont originaires du Paradis parce qu'elles tournent perpétuellement dans l'espace pénétré en suivant exactement le tracé de la gigantesque silhouette du Paradis. Bien qu'elle ne réponde pas à la gravité du Paradis, cette charge-force de l'espace, ancêtre de toute matérialisation, réagit toujours à la présence du Bas Paradis; elle est apparemment mise en circuit à l'intérieur et à l'extérieur du centre du Bas Paradis.

Les organisateurs de force du Paradis transmutent la puissance d'espace en force primordiale, et ils font évoluer ce potentiel prématériel en manifestations d'énergies primaires et secondaires de la réalité physique. Lorsque cette énergie atteint les niveaux où elle répond à la gravité, les directeurs de pouvoir et leurs associés du régime superuniversel entrent en scène et commencent leurs manipulations sans fin destinées à établir les multiples circuits de pouvoir et canaux d'énergie des univers de l'espace et du temps. C'est ainsi que la matière physique apparaît dans l'espace, et alors le cadre est prêt pour inaugurer l'organisation de l'univers.

Cette segmentation de l'énergie est un phénomène qui n'a jamais pu être éclairci par les physiciens de Nébadon. Leur principale difficulté réside dans le fait que les organisateurs de force du Paradis sont relativement inaccessibles, car les vivants directeurs de pouvoir, bien qu'ils soient compétents pour s'occuper de l'énergie spatiale, n'ont pas la moindre conception de l'origine des énergies qu'ils manient avec tant d'intelligence et tant d'habileté.

Les organisateurs de force du Paradis sont à l'origine des nébuleuses. Ils sont capables de donner naissance autour de leur présence spatiale à de formidables cyclones de force qui, une fois engendrés, ne peuvent plus être arrêtés ni limités jusqu'à ce que ces forces imprégnant tout soient mobilisées pour faire apparaître en fin de compte les unités ultimatoniques de la matière universelle. C'est ainsi que sont amenées à l'existence les nébuleuses spirales et autres, les roues mères des soleils d'origine directe et de leurs divers systèmes. Dans l'espace extérieur, on peut apercevoir dix formes différentes de nébuleuses, dix phases d'évolution universelle primaire, et ces vastes roues d'énergie ont eu la même origine que celle des sept superunivers.

Il y a de grandes différences dans la taille des nébuleuses ainsi que dans le nombre total et l'agrégat massique de leur descendance stellaire et planétaire. Une nébuleuse formatrice de soleils située juste au nord des frontières d'Orvonton, mais à l'intérieur du niveau spatial des superunivers, a déjà donné origine à environ quarante-mille soleils, et la roue mère continue à projeter des soleils dont la majorité a bien des fois la taille du vôtre. Quelques-unes des plus grandes nébuleuses de l'espace extérieur donnent origine à un nombre de soleils atteignant cent-millions.

Les nébuleuses ne sont directement en rapport avec aucune des unités administratives telles que les secteurs mineurs ou les univers locaux, bien que certains univers locaux aient été organisés avec les produits d'une seule nébuleuse. Chaque univers local embrasse exactement la cent millième partie de la charge totale d'énergie d'un superunivers indépendamment des relations nébulaires, car l'énergie n'est pas organisée par nébuleuse—elle est répartie universellement.

Not all spiral nebulae are engaged in sun making. Some have retained control of many of their segregated stellar offspring, and their spiral appearance is occasioned by the fact that their suns pass out of the nebular arm in close formation but return by diverse routes, thus making it easy to observe them at one point but more difficult to see them when widely scattered on their different returning routes farther out and away from the arm of the nebula. There are not many sun-forming nebulae active in Orvonton at the present time, though Andromeda, which is outside the inhabited superuniverse, is very active. This far-distant nebula is visible to the naked eye, and when you view it, pause to consider that the light you behold left those distant suns almost one million years ago.

The Milky Way galaxy is composed of vast numbers of former spiral and other nebulae, and many still retain their original configuration. But as the result of internal catastrophes and external attraction, many have suffered such distortion and rearrangement as to cause these enormous aggregations to appear as gigantic luminous masses of blazing suns, like the Magellanic Cloud. The globular type of star clusters predominates near the outer margins of Orvonton.

The vast star clouds of Orvonton should be regarded as individual aggregations of matter comparable to the separate nebulae observable in the space regions external to the Milky Way galaxy. Many of the so-called star clouds of space, however, consist of gaseous material only. The energy potential of these stellar gas clouds is unbelievably enormous, and some of it is taken up by near-by suns and redispersed in space as solar emanations.

5. THE ORIGIN OF SPACE BODIES

The bulk of the mass contained in the suns and planets of a superuniverse originates in the nebular wheels; very little of superuniverse mass is organized by the direct action of the power directors (as in the construction of architectural spheres), although a constantly varying quantity of matter originates in open space.

As to origin, the majority of the suns, planets, and other spheres can be classified in one of the following ten groups:

1. *Concentric Contraction Rings.* Not all nebulae are spiral. Many an immense nebula, instead of splitting into a double star system or evolving as a spiral, undergoes condensation by multiple-ring formation. For long periods such a nebula appears as an enormous central sun surrounded by numerous gigantic clouds of encircling, ring-appearing formations of matter.

2. *The Whirled Stars* embrace those suns which are thrown off the great mother wheels of highly heated gases. They are not thrown off as rings but in right- and left-handed processions. Whirled stars are also of origin in other-than-spiral nebulae.

3. *Gravity-explosion Planets.* When a sun is born of a spiral or of a barred nebula, not infrequently it is thrown out a considerable distance. Such a sun is highly gaseous, and subsequently, after it has somewhat cooled and condensed, it may chance to swing near some enormous mass of matter, a gigantic sun or a dark island of space. Such an approach may not be near enough to result in collision but still near enough to allow the gravity pull of the greater body to start tidal convulsions in the lesser, thus initiating a series of tidal upheavals which occur simultaneously on opposite sides of the convulsed sun. At their height

Les nébuleuses spirales ne sont pas toutes occupées à engendrer des soleils. Quelques-unes ont conservé le contrôle de beaucoup de leurs descendants stellaires séparés, et leur apparence spirale résulte du fait que leurs soleils sortent du bras nébulaire en formation serrée, mais y retournent par des routes variées. Cela rend plus aisé de les observer en un point, mais plus malaisé de les voir quand ils sont largement éparpillés sur leurs diverses routes de retour, plus loin et en dehors du bras de la nébuleuse. Il n'y a pas beaucoup de nébuleuses formatrices de soleils qui soient présentement actives dans Orvonton, bien qu'Andromède, qui est en dehors du superunivers habité, soit très active. Cette nébuleuse très éloignée est visible à l'œil nu ; lorsque vous la regarderez, arrêtez-vous pour songer que la lumière qui vous parvient a quitté ces lointains soleils depuis près d'un million d'années.

La galaxie de la Voie Lactée est composée d'un vaste nombre de nébuleuses précédemment spirales et d'autres nébuleuses, dont beaucoup ont conservé leur configuration première. Mais, à la suite de catastrophes internes et d'attractions externes, beaucoup ont subi de tels remaniements et déformations que ces énormes agrégats apparaissent comme de gigantesques masses lumineuses de soleils flamboyants, tel le Nuage de Magellan. Le type globulaire d'amas d'étoiles prédomine au voisinage des limites extérieures d'Orvonton.

Il faut considérer les immenses nuages stellaires d'Orvonton comme des agrégats individuels de matière, comparables aux nébuleuses séparées que l'on peut observer dans les régions d'espace extérieures à la galaxie de la Voie Lactée. Toutefois, beaucoup des présumés nuages stellaires de l'espace ne sont formés que de matière gazeuse. Le potentiel d'énergie de ces nuages de gaz stellaires est incroyablement colossal ; et une partie en est reprise par les soleils voisins et renvoyée dans l'espace sous forme d'émanations solaires.

5. L'ORIGINE DES CORPS SPATIAUX

La majeure partie de la masse contenue dans les soleils et les planètes d'un superunivers provient des roues nébulaires. Une portion très faible de la masse des superunivers est organisée par l'action directe des directeurs de pouvoir (comme dans la construction des sphères architecturales) ; toutefois, une quantité constamment variable de matière prend naissance dans l'espace ouvert.

En ce qui concerne leur origine, la majorité des soleils, planètes et autres sphères peuvent être classifiés dans l'un des dix groupes suivants :

1. *Anneaux de Contraction Concentriques.* Toutes les nébuleuses ne sont pas spirales. Beaucoup de nébuleuses immenses subissent une condensation sous forme d'anneaux multiples au lieu de se diviser en un système d'étoiles doubles, ou d'évoluer en spirale. Pendant de longues périodes, ces nébuleuses apparaissent comme d'énormes soleils centraux entourés par un grand nombre de nuages gigantesques ayant l'apparence de formations matérielles annulaires.

2. *Les Étoiles Tourbillonnaires* englobent les soleils éjectés hors des grandes roues mères de gaz à haute température. Elles ne sont pas éjectées selon des anneaux, mais selon des processions droitières ou gauchières. Il y a aussi des étoiles tourbillonnaires issues de nébuleuses autres que spirales.

3. *Planètes d'Explosion Gravitationnelle.* Lorsqu'un soleil est né d'une nébuleuse spirale ou barrée, il est assez souvent projeté au dehors à une distance considérable. Un tel soleil est principalement gazeux, et ultérieurement, après s'être quelque peu refroidi et condensé, il peut lui arriver de passer près d'une énorme masse de matière, d'un soleil gigantesque ou d'une île obscure de l'espace. La distance d'approche peut être insuffisante pour se traduire par une collision, mais néanmoins suffisante pour permettre à la force d'attraction gravitationnelle du plus grand corps de provoquer des convulsions maréales sur le plus petit, ce qui donne naissance à une série de

these explosive eruptions produce a series of varying-sized aggregations of matter which may be projected beyond the gravity-reclamation zone of the erupting sun, thus becoming stabilized in orbits of their own around one of the two bodies concerned in this episode. Later on the larger collections of matter unite and gradually draw the smaller bodies to themselves. In this way many of the solid planets of the lesser systems are brought into existence. Your own solar system had just such an origin.

4. *Centrifugal Planetary Daughters.* Enormous suns, when in certain stages of development, and if their revolutionary rate greatly accelerates, begin to throw off large quantities of matter which may subsequently be assembled to form small worlds that continue to encircle the parent sun.

5. *Gravity-deficiency Spheres.* There is a critical limit to the size of individual stars. When a sun reaches this limit, unless it slows down in revolutionary rate, it is doomed to split; sun fission occurs, and a new double star of this variety is born. Numerous small planets may be subsequently formed as a by-product of this gigantic disruption.

6. *Contractural Stars.* In the smaller systems the largest outer planet sometimes draws to itself its neighboring worlds, while those planets near the sun begin their terminal plunge. With your solar system, such an end would mean that the four inner planets would be claimed by the sun, while the major planet, Jupiter, would be greatly enlarged by capturing the remaining worlds. Such an end of a solar system would result in the production of two adjacent but unequal suns, one type of double star formation. Such catastrophes are infrequent except out on the fringe of the superuniverse starry aggregations.

7. *Cumulative Spheres.* From the vast quantity of matter circulating in space, small planets may slowly accumulate. They grow by meteoric accretion and by minor collisions. In certain sectors of space, conditions favor such forms of planetary birth. Many an inhabited world has had such an origin.

Some of the dense dark islands are the direct result of the accretions of transmuting energy in space. Another group of these dark islands have come into being by the accumulation of enormous quantities of cold matter, mere fragments and meteors, circulating through space. Such aggregations of matter have never been hot and, except for density, are in composition very similar to Urantia.

8. *Burned-out Suns.* Some of the dark islands of space are burned-out isolated suns, all available space-energy having been emitted. The organized units of matter approximate full condensation, virtual complete consolidation; and it requires ages upon ages for such enormous masses of highly condensed matter to be recharged in the circuits of space and thus to be prepared for new cycles of universe function following a collision or some equally revivifying cosmic happening.

9. *Collisional Spheres.* In those regions of thicker clustering, collisions are not uncommon. Such an astronomic readjustment is accompanied by tremendous energy changes and matter transmutations. Collisions involving dead suns are peculiarly influential in creating widespread energy fluctuations. Collisional debris often constitutes the material nucleus for the subsequent formation of planetary bodies adapted to mortal habitation.

soulevements sous forme de marées qui ont lieu simultanément sur les deux faces opposées du soleil en convulsion. À leur apogée, ces éruptions explosives produisent une série d'agrégats de matière de diverses tailles qui peuvent être projetés au delà de la zone de récupération par gravité du soleil en éruption. Ces agrégats se stabilisent alors sur leurs orbites propres autour de l'un des deux corps célestes impliqués dans l'épisode. Plus tard, les rassemblements de matière les plus importants s'agglutinent et attirent progressivement à elles les corps plus petits. C'est ainsi que beaucoup de planètes solides des systèmes secondaires sont amenées à l'existence. Votre système solaire a précisément une telle origine.

4. *Filles Planétaires Centrifugées.* À certains stades de leur développement et si leur vitesse de rotation s'accélère considérablement, certains soleils énormes commencent à rejeter de grandes quantités de matière qui peuvent ensuite être assemblées pour former de petits mondes continuant à tourner autour du soleil qui leur a donné naissance.

5. *Sphères Déficiantes en Gravité.* Il y a une limite critique à la dimension des étoiles individuelles. Quand un soleil atteint cette limite, il est condamné à se scinder, à moins de ralentir sa vitesse de rotation. La fission solaire intervient, et une nouvelle étoile double de cette variété est née. Il peut se former ultérieurement de nombreuses petites planètes comme sous-produits de cette dislocation gigantesque.

6. *Étoiles de Contraction.* Dans les petits systèmes, il arrive que la plus grosse planète extérieure attire à elle les mondes voisins, tandis que les planètes plus proches du soleil commencent leur plongée finale. Dans votre système solaire, cette phase finale signifierait que les quatre planètes intérieures seraient réclamées par le soleil, tandis que la planète majeure, Jupiter, serait grandement accrue par la captation des mondes restants. Une telle fin pour un système solaire aboutirait à la production de deux soleils adjacents mais inégaux, l'un des types de formation d'étoiles doubles. Ce genre de catastrophe est rare, sauf aux lisières des agrégats stellaires des superunivers.

7. *Sphères Cumulatives.* À partir des immenses quantités de matière circulant dans l'espace, de petites planètes peuvent lentement se former. Elles croissent par des additions météoriques et des collisions mineures. Dans certains secteurs de l'espace, les conditions favorisent ces formes de naissance planétaire. Beaucoup de mondes habités ont eu cette origine.

Quelques-unes des îles denses et obscures proviennent directement d'un agrégat d'énergie transmutante dans l'espace. Un autre groupe de ces îles obscures est venu à l'existence par l'accumulation d'énormes quantités de matière froide, de simples fragments et météores circulant dans l'espace. Ces agrégats de matière n'ont jamais été chauds et, à part leur densité, leur composition est très semblable à celle d'Urantia.

8. *Soleils Consumés.* Quelques-unes des îles obscures de l'espace sont des soleils isolés consumés, ayant émis toute leur énergie spatiale disponible. Ces unités organisées de matière approchent de la condensation totale, d'une consolidation pratiquement complète. Il faut des âges et des âges à des masses aussi énormes de matière hautement condensée pour être rechargées dans les circuits de l'espace et préparées ainsi pour de nouveaux cycles de fonction dans l'univers, à la suite d'une collision ou de quelque autre événement cosmique également revivifiant.

9. *Sphères de Collision.* Dans les régions où les amas sont épais, les collisions ne sont pas rares. Ces rajustements astronomiques sont accompagnés d'immenses modifications d'énergie et transmutations de matière. Les collisions impliquant des soleils morts contribuent particulièrement à créer des fluctuations d'énergie très étendues. Les débris collisionnels constituent souvent les noyaux matériels pour la formation ultérieure de corps planétaires adaptés à l'habitat des mortels.

10. *Architectural Worlds.* These are the worlds which are built according to plans and specifications for some special purpose, such as Salvington, the headquarters of your local universe, and Uversa, the seat of government of our superuniverse.

There are numerous other techniques for evolving suns and segregating planets, but the foregoing procedures suggest the methods whereby the vast majority of stellar systems and planetary families are brought into existence. To undertake to describe all the various techniques involved in stellar metamorphosis and planetary evolution would require the narration of almost one hundred different modes of sun formation and planetary origin. As your star students scan the heavens, they will observe phenomena indicative of all these modes of stellar evolution, but they will seldom detect evidence of the formation of those small, nonluminous collections of matter which serve as inhabited planets, the most important of the vast material creations.

6. THE SPHERES OF SPACE

Irrespective of origin, the various spheres of space are classifiable into the following major divisions:

1. The suns—the stars of space.
2. The dark islands of space.
3. Minor space bodies—comets, meteors, and planetesimals.
4. The planets, including the inhabited worlds.
5. Architectural spheres—worlds made to order.

With the exception of the architectural spheres, all space bodies have had an evolutionary origin, evolutionary in the sense that they have not been brought into being by fiat of Deity, evolutionary in the sense that the creative acts of God have unfolded by a time-space technique through the operation of many of the created and eventuated intelligences of Deity.

The Suns. These are the stars of space in all their various stages of existence. Some are solitary evolving space systems; others are double stars, contracting or disappearing planetary systems. The stars of space exist in no less than a thousand different states and stages. You are familiar with suns that emit light accompanied by heat; but there are also suns which shine without heat.

The trillions upon trillions of years that an ordinary sun will continue to give out heat and light well illustrates the vast store of energy which each unit of matter contains. The actual energy stored in these invisible particles of physical matter is well-nigh unimaginable. And this energy becomes almost wholly available as light when subjected to the tremendous heat pressure and the associated energy activities which prevail in the interior of the blazing suns. Still other conditions enable these suns to transform and send forth much of the energy of space which comes their way in the established space circuits. Many phases of physical energy and all forms of matter are attracted to, and subsequently distributed by, the solar dynamos. In this way the suns serve as local accelerators of energy circulation, acting as automatic power-control stations.

The superuniverse of Orvonton is illuminated and warmed by more than ten trillion blazing suns. These suns are the stars of your observable astronomic system. More than two trillion are too distant and too small ever to be seen from

10. *Les Mondes Architecturaux.* Ce sont les mondes qui sont bâtis selon des plans et des spécifications en vue d'un but spécial. C'est le cas de Salvington, siège de votre univers local, et d'Uversa, siège du gouvernement de notre superunivers.

Il y a de nombreuses autres techniques pour élaborer des soleils et séparer des planètes, mais les processus cités laissent entrevoir les méthodes par lesquelles la grande majorité des systèmes stellaires et des familles planétaires est amenée à l'existence. Si nous voulions exposer toutes les techniques variées impliquées dans les métamorphoses stellaires et les évolutions planétaires, il nous faudrait décrire presque cent modes différents pour former des étoiles ou donner origine à des planètes. À mesure que vos astronomes scruteront les cieux, ils observeront des phénomènes indicatifs de tous ces modes d'évolution stellaire, mais ils découvriront rarement la preuve qu'il se forme de petits assemblages de matière non lumineuse servant de planètes habitées, lesquelles sont les sphères les plus importantes de la vaste création matérielle.

6. LES SPHÈRES DE L'ESPACE

Indépendamment de leur origine, on peut classifier les diverses sphères de l'espace en divisions majeures comme suit :

1. Les soleils—les étoiles de l'espace.
2. Les îles obscures de l'espace.
3. Les corps spatiaux mineurs—comètes, météores et planétoïdes.
4. Les planètes, y compris les mondes habités.
5. Les sphères architecturales—mondes bâtis sur commande.

À l'exception des planètes architecturales, tous les corps spatiaux ont une origine évolutionnaire, en ce sens qu'ils n'ont pas été amenés à l'existence par un "fiat" de la Dèité, mais que les actes créateurs de Dieu se sont déroulés selon une technique d'espace-temps par l'opération de nombreuses intelligences de la Dèité, créées et extériorisées.

Les Soleils. Ce sont les étoiles de l'espace à tous leurs divers stades d'existence. Certains sont des systèmes spatiaux évoluant solitairement. D'autres sont des étoiles doubles, des systèmes planétaires en voie de contraction ou de disparition. Les étoiles de l'espace existent sous au moins mille états ou stades différents. Vous avez l'habitude des soleils qui émettent de la lumière accompagnée de chaleur, mais il y en a aussi qui brillent sans chaleur.

Un soleil ordinaire émet de la lumière et de la chaleur pendant des billions et des billions d'années, ce qui illustre l'immense réserve d'énergie contenue dans chaque unité de matière. L'énergie actuelle mise en réserve dans ces particules invisibles de matière physique est à peu près inimaginable, et cette énergie devient presque entièrement disponible sous forme de lumière quand elle est soumise à l'énorme pression calorifique et aux autres activités énergétiques associées qui règnent à l'intérieur des soleils flamboyants. D'autres conditions encore permettent à ces soleils de transformer et d'émettre une grande partie de l'énergie spatiale qui arrive vers eux par les circuits d'espace établis. Beaucoup de phases d'énergie physique et toutes les formes de la matière sont attirées par les dynamos solaires et ultérieurement redistribuées par elles. De cette manière, les soleils servent d'accélérateurs locaux de la circulation de l'énergie en agissant comme stations automatiques de contrôle de puissance.

Le superunivers d'Orvonton est éclairé et chauffé par plus de dix billions de soleils flamboyants qui sont les étoiles observables de votre système astronomic. Plus de deux billions d'entre elles sont trop lointaines ou trop petites pour être

Urantia. But in the master universe there are as many suns as there are glasses of water in the oceans of your world.

The Dark Islands of Space. These are the dead suns and other large aggregations of matter devoid of light and heat. The dark islands are sometimes enormous in mass and exert a powerful influence in universe equilibrium and energy manipulation. The density of some of these large masses is well-nigh unbelievable. And this great concentration of mass enables these dark islands to function as powerful balance wheels, holding large neighboring systems in effective leash. They hold the gravity balance of power in many constellations; many physical systems which would otherwise speedily dive to destruction in near-by suns are held securely in the gravity grasp of these guardian dark islands. It is because of this function that we can locate them accurately. We have measured the gravity pull of the luminous bodies, and we can therefore calculate the exact size and location of the dark islands of space which so effectively function to hold a given system steady in its course.

Minor Space Bodies. The meteors and other small particles of matter circulating and evolving in space constitute an enormous aggregate of energy and material substance.

Many comets are unestablished wild offspring of the solar mother wheels, which are being gradually brought under control of the central governing sun. Comets also have numerous other origins. A comet's tail points away from the attracting body or sun because of the electrical reaction of its highly expanded gases and because of the actual pressure of light and other energies emanating from the sun. This phenomenon constitutes one of the positive proofs of the reality of light and its associated energies; it demonstrates that light has weight. Light is a real substance, not simply waves of hypothetical ether.

The Planets. These are the larger aggregations of matter which follow an orbit around a sun or some other space body; they range in size from planetesimals to enormous gaseous, liquid, or solid spheres. The cold worlds which have been built up by the assemblage of floating space material, when they happen to be in proper relation to a near-by sun, are the more ideal planets to harbor intelligent inhabitants. The dead suns are not, as a rule, suited to life; they are usually too far away from a living, blazing sun, and further, they are altogether too massive; gravity is tremendous at the surface.

In your superuniverse not one cool planet in forty is habitable by beings of your order. And, of course, the superheated suns and the frigid outlying worlds are unfit to harbor higher life. In your solar system only three planets are at present suited to harbor life. Urantia, in size, density, and location, is in many respects ideal for human habitation.

The laws of physical-energy behavior are basically universal, but local influences have much to do with the physical conditions which prevail on individual planets and in local systems. An almost endless variety of creature life and other living manifestations characterizes the countless worlds of space. There are, however, certain points of similarity in a group of worlds associated in a given system, while there also is a universe pattern of intelligent life. There are physical relationships among those planetary systems which belong to the same physical circuit, and which closely follow each other in the endless swing around the circle of universes.

jamais vues d'Urantia. Mais, dans le maître univers, il y a autant de soleils que de verres d'eau dans les océans de votre monde.

Les Iles Obscures de l'Espace. Ce sont les soleils morts et les autres grands agrégats de matière dépourvus de lumière et de chaleur. Les îles obscures ont parfois une masse énorme ; elles exercent une puissante influence sur l'équilibre de l'univers et la manipulation de l'énergie. La densité de certaines de ces masses immenses est à peu près incroyable. Et cette grande concentration de masse permet aux îles obscures de fonctionner comme de puissants régulateurs tenant sous contrôle efficace les grands systèmes voisins. Elles détiennent le pouvoir d'équilibrer la gravité dans beaucoup de constellations. Bien des systèmes physiques, qui autrement se précipiteraient sur des soleils proches où ils seraient détruits, sont maintenus en sécurité dans l'emprise gravitationnelle de ces obscures îles gardiennes. C'est à cause de cette fonction que nous pouvons les situer avec précision. Nous avons mesuré la force d'attraction des corps lumineux, et cela nous permet de calculer la dimension et l'emplacement exacts des îles obscures de l'espace, qui fonctionnent si efficacement pour maintenir fermement un système donné sur sa trajectoire.

Corps Spatiaux Mineurs. Les météores et autres petites particules de matière qui circulent et évoluent dans l'espace constituent un énorme agrégat d'énergies et de substance matérielle.

Beaucoup de comètes sont les rejetons sauvages et non stabilisés des roues mères solaires, et sont progressivement ramenées sous le contrôle du soleil central qui les gouverne. Les comètes ont également de nombreuses autres origines. La queue d'une comète s'oriente à l'opposé du corps ou du soleil qui l'attire, à cause de la réaction électrique de ses gaz extrêmement dilués et de la pression effective de la lumière et d'autres énergies venant du soleil. Ce phénomène constitue l'une des preuves positives de la réalité de la lumière et de ses énergies associées ; il démontre que la lumière a du poids. La lumière est une substance réelle, elle n'est pas simplement un mouvement ondulatoire d'un éther hypothétique.

Les Planètes. Ce sont les grands agrégats de matière qui suivent une orbite autour d'un soleil ou d'un autre corps spatial. Leur taille s'échelonne entre les planétoïdes et les énormes sphères gazeuses, liquides ou solides. Les mondes froids construits par l'assemblage de matériaux flottants de l'espace, lorsqu'ils sont en rapports appropriés avec un soleil proche, forment les planètes idéales pour héberger des habitants intelligents. En règle générale, les soleils morts ne conviennent pas à la vie ; ils sont habituellement trop éloignés d'un soleil vivant et flamboyant, et en outre ils sont beaucoup trop massifs ; la gravité est énorme à leur surface.

Dans votre superunivers, il n'y a pas une planète froide sur quarante qui soit habitable par des êtres de votre ordre ; et bien entendu les soleils surchauffés et les mondes extérieurs frigidés sont inaptes à héberger une vie supérieure. Dans votre système solaire, trois planètes seulement sont présentement appropriées pour héberger la vie. Par sa taille, sa densité et son emplacement, Urantia est sous beaucoup de rapports idéale pour l'habitat humain.

Les lois du comportement de l'énergie physique sont essentiellement universelles, mais les influences locales jouent un grand rôle dans les conditions physiques qui prévalent sur des planètes individuelles et dans des systèmes locaux. Les innombrables mondes de l'espace sont caractérisés par une variété presque infinie de vie des créatures et d'autres manifestations vivantes. Toutefois, il y a certains points de similitude dans un groupe de mondes associés d'un système donné, et il existe aussi un modèle universel de vie intelligente. Il y a des relations physiques entre les systèmes planétaires qui appartiennent au même circuit physique et qui se suivent de près dans leur tournoiement interminable autour de l'orbite des univers.

7. THE ARCHITECTURAL SPHERES

While each superuniverse government presides near the center of the evolutionary universes of its space segment, it occupies a world made to order and is peopled by accredited personalities. These headquarters worlds are architectural spheres, space bodies specifically constructed for their special purpose. While sharing the light of near-by suns, these spheres are independently lighted and heated. Each has a sun which gives forth light without heat, like the satellites of Paradise, while each is supplied with heat by the circulation of certain energy currents near the surface of the sphere. These headquarters worlds belong to one of the greater systems situated near the astronomical center of their respective superuniverses.

Time is standardized on the headquarters of the superuniverses. The standard day of the superuniverse of Orvonton is equal to almost thirty days of Urantia time, and the Orvonton year equals one hundred standard days. This Uversa year is standard in the seventh superuniverse, and it is twenty-two minutes short of three thousand days of Urantia time, about eight and one fifth of your years.

The headquarters worlds of the seven superuniverses partake of the nature and grandeur of Paradise, their central pattern of perfection. In reality, all headquarters worlds are paradisiacal. They are indeed heavenly abodes, and they increase in material size, morontia beauty, and spirit glory from Jerusem to the central Isle. And all the satellites of these headquarters worlds are also architectural spheres.

The various headquarters worlds are provided with every phase of material and spiritual creation. All kinds of material, morontial, and spiritual beings are at home on these rendezvous worlds of the universes. As mortal creatures ascend the universe, passing from the material to the spiritual realms, they never lose their appreciation for, and enjoyment of, their former levels of existence.

Jerusem, the headquarters of your local system of Satania, has its seven worlds of transition culture, each of which is encircled by seven satellites, among which are the seven mansion worlds of morontia detention, man's first postmortal residence. As the term heaven has been used on Urantia, it has sometimes meant these seven mansion worlds, the first mansion world being denominated the first heaven, and so on to the seventh.

Edentia, the headquarters of your constellation of Norlatiadek, has its seventy satellites of socializing culture and training, on which ascenders sojourn upon the completion of the Jerusem regime of personality mobilization, unification, and realization.

Salvington, the capital of Nebadon, your local universe, is surrounded by ten university clusters of forty-nine spheres each. Hereon is man spiritualized following his constellation socialization.

Uminor the third, the headquarters of your minor sector, Ensa, is surrounded by the seven spheres of the higher physical studies of the ascendant life.

Umajor the fifth, the headquarters of your major sector, Splandon, is surrounded by the seventy spheres of the advancing intellectual training of the superuniverse.

7. LES SPHÈRES ARCHITECTURALES

Le gouvernement de chaque superunivers réside à proximité du centre des univers évolutionnaires de son segment d'espace. Il y occupe un monde fait sur commande et peuplé de personnalités accréditées. Ces mondes-sièges sont des sphères architecturales, des corps spatiaux construits spécifiquement pour leur but spécial. Bien qu'ils reçoivent de la lumière des soleils voisins, ils sont éclairés et chauffés indépendamment. Chacun dispose d'un soleil qui émet de la lumière froide, comme les satellites du Paradis, et chacun reçoit de la chaleur par la circulation de certains courants d'énergie près de la surface de leur sphère. Ces mondes-sièges appartiennent à l'un des principaux systèmes situés près du centre astronomique de leur superunivers respectif.

Le temps est standardisé au siège des superunivers. Le jour standard d'Orvonton équivaut presque à trente jours d'Urantia, et l'année d'Orvonton à cent jours standard. Cette année d'Uversa est standard dans tout le septième superunivers, et sa durée est inférieure de vingt-deux minutes à trois mille jours d'Urantia, soit environ huit et un cinquième de vos années.

Les mondes-sièges des sept superunivers participent de la nature et de la splendeur du Paradis, leur archétype central de perfection. En réalité, tous les mondes-sièges sont paradisiaques. Ce sont vraiment des demeures célestes dont la dimension matérielle, la beauté morontielle et la gloire spirituelle vont en croissant depuis Jérusem jusqu'à l'Île centrale. Et tous les satellites de ces mondes-sièges sont aussi des sphères architecturales.

Les divers mondes-sièges sont pourvus de toutes les phases de création matérielle et spirituelle. Toutes sortes d'êtres matériels, morontiels et spirituels sont chez eux sur ces mondes, lieux de rencontre des univers. Lorsque les créatures mortelles font l'ascension de l'univers, passant du royaume matériel au royaume spirituel, elles ne perdent jamais l'appréciation de leurs anciens niveaux d'existence ni du plaisir qu'elles en ont tiré.

Jérusem, siège de votre système local de Satania, a ses sept mondes de culture transitionnelle dont chacun est entouré de sept satellites. Parmi ces quarante-neuf satellites se trouvent les sept mondes des maisons de détention morontielle, la première résidence des hommes après la mort. À la manière dont le mot ciel a été employé sur Urantia, il a quelquefois désigné ces sept mondes des maisons, le premier monde des maisons étant appelé le premier ciel et ainsi de suite jusqu'au septième.

Édentia, siège de votre constellation de Norlatiadek, a soixante-dix satellites de culture et d'entraînement social. Les ascendeurs y séjournent après avoir passé par le régime de Jérusem, où la personnalité est mobilisée, unifiée et réalisée.

Salvington, capitale de Nebadon, votre univers local, est entourée de dix groupes universitaires de quarante-neuf sphères chacun. Les hommes y sont spiritualisés après avoir été rendus sociables sur leur constellation.

Uminor la troisième, siège d'Ensa, votre secteur mineur, est entourée par les sept sphères où l'on étudie la physique supérieure de la vie ascendante.

Umajor la cinquième, siège de Splandon, votre secteur majeur, est entourée par les soixante-dix sphères d'enseignement intellectuel supérieur des superunivers.

Uversa, the headquarters of Orvonton, your superuniverse, is immediately surrounded by the seven higher universities of advanced spiritual training for ascending will creatures. Each of these seven clusters of wonder spheres consists of seventy specialized worlds containing thousands upon thousands of replete institutions and organizations devoted to universe training and spirit culture wherein the pilgrims of time are re-educated and re-examined preparatory to their long flight to Havona. The arriving pilgrims of time are always received on these associated worlds, but the departing graduates are always dispatched for Havona direct from the shores of *Uversa*.

Uversa is the spiritual and administrative headquarters for approximately one trillion inhabited or inhabitable worlds. The glory, grandeur, and perfection of the Orvonton capital surpass any of the wonders of the time-space creations.

If all the projected local universes and their component parts were established, there would be slightly less than five hundred billion architectural worlds in the seven superuniverses.

8. ENERGY CONTROL AND REGULATION

The headquarters spheres of the superuniverses are so constructed that they are able to function as efficient power-energy regulators for their various sectors, serving as focal points for the directionization of energy to their component local universes. They exert a powerful influence over the balance and control of the physical energies circulating through organized space.

Further regulative functions are performed by the superuniverse power centers and physical controllers, living and semiliving intelligent entities constituted for this express purpose. These power centers and controllers are difficult of understanding; the lower orders are not volitional, they do not possess will, they do not choose, their functions are very intelligent but apparently automatic and inherent in their highly specialized organization. The power centers and physical controllers of the superuniverses assume direction and partial control of the thirty energy systems which comprise the gravita domain. The physical-energy circuits administered by the power centers of *Uversa* require a little over 968 million years to complete the encirclement of the superuniverse.

Evolving energy has substance; it has weight, although weight is always relative, depending on revolutionary velocity, mass, and antigravity. Mass in matter tends to retard velocity in energy; and the anywhere-present velocity of energy represents: the initial endowment of velocity, minus retardation by mass encountered in transit, plus the regulatory function of the living energy controllers of the superuniverse and the physical influence of near-by highly heated or heavily charged bodies.

The universal plan for the maintenance of equilibrium between matter and energy necessitates the everlasting making and unmaking of the lesser material units. The Universe Power Directors have the ability to condense and detain, or to expand and liberate, varying quantities of energy.

Given a sufficient duration of retarding influence, gravity would eventually convert all energy into matter were it not for two factors: First, because of the antigravity influences of the energy controllers, and second, because organized matter tends to disintegrate under certain conditions found in very hot stars and under certain peculiar conditions in space near highly energized cold bodies of condensed matter.

Uversa, siège d'Orvonton, votre superunivers, est immédiatement entourée par les sept universités supérieures de haute éducation spirituelle pour les créatures volitives ascendantes. Chacun de ces sept groupes de sphères merveilleuses consiste en soixante-dix mondes spécialisés contenant des milliers et des milliers d'institutions et d'organisations complètes consacrées à l'éducation universelle et à la culture spirituelle où les pèlerins du temps sont rééduqués et réexaminés pour préparer leur long voyage jusqu'à Havona. Les pèlerins du temps qui arrivent sont toujours reçus sur ces mondes associés, mais on fait toujours partir directement des rivages d'*Uversa* les diplômés qui sont dirigés sur Havona.

Uversa sert de siège spirituel et administratif à environ mille milliards de mondes habités ou habitables. La gloire, la splendeur et la perfection de la capitale d'Orvonton surpassent toutes les merveilles des créations de l'espace-temps.

Si tous les univers locaux à l'état de projet et leurs parties composantes étaient mis en place, il y aurait un peu moins de cinq-cents milliards de mondes architecturaux dans les sept superunivers.

8. CONTRÔLE ET RÉGULATION DE L'ÉNERGIE

Les sphères-sièges des superunivers sont construites de telle sorte qu'elles peuvent fonctionner comme régulateurs efficaces d'énergie-pouvoir pour leurs divers secteurs ; elles servent de points focaux pour diriger l'énergie vers les univers locaux qui dépendent d'elles. Elles exercent une puissante influence sur l'équilibre et le contrôle des énergies physiques qui circulent à travers l'espace organisé.

D'autres fonctions régulatrices sont exercées par les centres de pouvoir et les contrôleurs physiques des superunivers, qui sont des entités intelligentes vivantes et semi-vivantes constituées expressément à cet effet. Ces centres et contrôleurs de pouvoir sont difficiles à comprendre ; les ordres inférieurs de ces entités ne sont pas volitifs, ils ne possèdent pas de volonté, ils ne choisissent pas ; leurs fonctions sont très intelligentes, mais apparemment automatiques et inhérentes à leur organisation hautement spécialisée. Les centres de pouvoir et les contrôleurs physiques des superunivers se chargent de contrôler partiellement et de diriger les trente systèmes énergétiques que comprend le domaine de la gravita. Les circuits d'énergie physique administrés par les centres de pouvoir d'*Uversa* demandent un peu plus de 968 millions d'années pour faire le tour du superunivers.

L'énergie évoluant a de la substance; elle a du poids, bien que le poids soit toujours relatif et dépende de la vitesse de rotation, de la masse et de l'antigravité. La masse de la matière tend à ralentir la vitesse de l'énergie. Quant à la vitesse de l'énergie présente dans un système quelconque, elle représente la dotation initiale de vitesse, moins le ralentissement dû aux masses rencontrées sur son parcours, plus la fonction régulatrice des vivants contrôleurs d'énergie du superunivers et l'influence physique des corps célestes voisins très chauds ou fortement chargés.

Le plan universel pour maintenir l'équilibre entre la matière et l'énergie exige que les unités matérielles inférieures soient perpétuellement construites et détruites. Les Directeurs de Pouvoir d'Univers ont la faculté de condenser et de retenir, ou de dilater et de libérer, des quantités variables d'énergie.

Moyennant une durée suffisante pour les influences retardatrices, la gravité finirait par convertir toute l'énergie en matière si deux facteurs n'entraient pas en jeu : premièrement les influences antigravitationnelles des contrôleurs d'énergie, et deuxièmement le fait que la matière organisée tend à se désagréger dans certaines circonstances prévalant dans les étoiles très chaudes, et dans certaines conditions particulières rencontrées dans l'espace à proximité de corps froids de matière condensée fortement chargés.

When mass becomes overaggregated and threatens to unbalance energy, to deplete the physical power circuits, the physical controllers intervene unless gravity's own further tendency to overmaterialize energy is defeated by the occurrence of a collision among the dead giants of space, thus in an instant completely dissipating the cumulative collections of gravity. In these collisional episodes enormous masses of matter are suddenly converted into the rarest form of energy, and the struggle for universal equilibrium is begun anew. Eventually the larger physical systems become stabilized, become physically settled, and are swung into the balanced and established circuits of the superuniverses. Subsequent to this event no more collisions or other devastating catastrophes will occur in such established systems.

During the times of plus energy there are power disturbances and heat fluctuations accompanied by electrical manifestations. During times of minus energy there are increased tendencies for matter to aggregate, condense, and to get out of control in the more delicately balanced circuits, with resultant tidal or collisional adjustments which quickly restore the balance between circulating energy and more literally stabilized matter. To forecast and otherwise to understand such likely behavior of the blazing suns and the dark islands of space is one of the tasks of the celestial star observers.

We are able to recognize most of the laws governing universe equilibrium and to predict much pertaining to universe stability. Practically, our forecasts are reliable, but we are always confronted by certain forces which are not wholly amenable to the laws of energy control and matter behavior known to us. The predictability of all physical phenomena becomes increasingly difficult as we proceed outward in the universes from Paradise. As we pass beyond the borders of the personal administration of the Paradise Rulers, we are confronted with increasing inability to reckon in accordance with the standards established and the experience acquired in connection with observations having exclusively to do with the physical phenomena of the near-by astronomic systems. Even in the realms of the seven superuniverses we are living in the midst of force actions and energy reactions which pervade all our domains and extend in unified equilibrium on through all regions of outer space.

The farther out we go, the more certainly we encounter those variational and unpredictable phenomena which are so unerringly characteristic of the unfathomable presence-performances of the Absolutes and the experiential Deities. And these phenomena must be indicative of some universal over-control of all things.

The superuniverse of Orvonton is apparently now running down; the outer universes seem to be winding up for unparalleled future activities; the central Havona universe is eternally stabilized. Gravity and absence of heat (cold) organize and hold matter together; heat and antigravity disrupt matter and dissipate energy. The living power directors and force organizers are the secret of the special control and intelligent direction of the endless metamorphoses of universe making, unmaking, and remaking. Nebulae may disperse, suns burn out, systems vanish, and planets perish, but the universes do not run down.

9. CIRCUITS OF THE SUPERUNIVERSES

The universal circuits of Paradise do actually pervade the realms of the seven superuniverses. These presence circuits are: the personality gravity of

Quand une masse s'accroît à l'excès et menace de déséquilibrer l'énergie, d'épuiser les circuits de pouvoir physique, les contrôleurs physiques interviennent, à moins que la tendance propre de la gravité à surmatérialiser l'énergie ne soit vaincue par suite d'une collision entre les géants morts de l'espace, ce qui dissipe complètement en un instant les accumulations dues à la gravité. Au cours de ces épisodes collisionnels, d'énormes masses de matière sont soudain transformées en énergie de la forme la plus rare, et la lutte pour l'équilibre universel reprend à nouveau. Finalement, les plus grands systèmes physiques se stabilisent, deviennent ancrés du point de vue physique et sont lancés dans les circuits équilibrés bien établis des superuniverses. Après cet événement, il ne survient plus de collisions ni d'autres catastrophes dévastatrices dans les systèmes ainsi établis.

Pendant les périodes où l'énergie est excédentaire, il se produit des perturbations de puissance et des fluctuations de température accompagnées de manifestations électriques. Pendant les périodes de déficience d'énergie, la matière manifeste des tendances accrues à s'agréger, à se condenser et à échapper à tout contrôle dans les circuits les plus délicatement équilibrés ; il en résulte des ajustements par marées ou par collisions qui rétablissent rapidement l'équilibre entre l'énergie circulante et la matière plus stabilisée physiquement. L'une des tâches des observateurs célestes d'étoiles consiste à prévoir et par ailleurs à comprendre le comportement probable des soleils flamboyants et des îles obscures de l'espace.

Nous sommes capables de reconnaître la plupart des lois gouvernant l'équilibre de l'univers et de faire de nombreuses prédictions concernant sa stabilité. Nos prévisions sont valables dans la pratique, mais nous sommes toujours confrontés à certaines forces qui ne relèvent pas entièrement des lois que nous connaissons sur le contrôle de l'énergie et le comportement de la matière. Il devient de plus en plus difficile de prévoir les phénomènes physiques à mesure que l'on s'éloigne du Paradis dans les univers. Quand nous sortons des frontières où les Dirigeants du Paradis administrent personnellement, il nous devient de moins en moins possible de faire des calculs d'après les standards établis et l'expérience acquise à propos d'observations relevant exclusivement des phénomènes physiques des systèmes astronomiques proches. Même dans les royaumes des sept superuniverses, nous vivons au milieu d'actions de force et de réactions d'énergie qui pénètrent tous nos domaines et s'étendent en équilibre unifié jusque dans toutes les régions de l'espace extérieur.

Plus nous nous éloignons, plus nous sommes certains de rencontrer ces phénomènes variables et imprévisibles qui caractérisent si infailliblement les insondables accomplissements de présence des Absolus et des Déités expérientielles. Et ces phénomènes doivent indiquer un certain supercontrôle universel de toutes choses.

Le superuniverses d'Orvonton paraît actuellement se décharger ; les univers extérieurs semblent accumuler de l'énergie en vue d'activités futures sans précédents ; l'univers central de Havona est éternellement stabilisé. La gravité et l'absence de chaleur (le froid) organisent la matière et la maintiennent agglutinée : la chaleur et l'antigravité désagrègent la matière et dissipent l'énergie. Les vivants directeurs de pouvoir et organisateurs de force sont le secret du contrôle spécial et de la direction intelligente des métamorphoses sans fin au cours desquelles les univers se font, se défont et se refont. Les nébuleuses peuvent se disperser, les soleils se consumer, les systèmes disparaître et les planètes périr, mais les univers ne s'épuisent pas.

9. LES CIRCUITS DES SUPERUNIVERS

Les circuits universels du Paradis pénètrent effectivement les royaumes des sept superuniverses. Ces circuits de présence sont la gravité de personnalité du Père

the Universal Father, the spiritual gravity of the Eternal Son, the mind gravity of the Conjoint Actor, and the material gravity of the eternal Isle.

In addition to the universal Paradise circuits and in addition to the presence-performances of the Absolutes and the experiential Deities, there function within the superuniverse space level only two energy-circuit divisions or power segregations: the superuniverse circuits and the local universe circuits.

The Superuniverse Circuits:

1. The unifying intelligence circuit of one of the Seven Master Spirits of Paradise. Such a cosmic-mind circuit is limited to a single superuniverse.
2. The reflective-service circuit of the seven Reflective Spirits in each superuniverse.
3. The secret circuits of the Mystery Monitors, in some manner interassociated and routed by Divinington to the Universal Father on Paradise.
4. The circuit of the intercommunion of the Eternal Son with his Paradise Sons.
5. The flash presence of the Infinite Spirit.
6. The broadcasts of Paradise, the space reports of Havona.
7. The energy circuits of the power centers and the physical controllers.

The Local Universe Circuits:

1. The bestowal spirit of the Paradise Sons, the Comforter of the bestowal worlds. The Spirit of Truth, the Spirit of Michael on Urantia.
2. The circuit of the Divine Ministers, the local universe Mother Spirits, the Holy Spirit of your world.
3. The intelligence-ministry circuit of a local universe, including the diversely functioning presence of the adjutant mind-spirits.

When there develops such a spiritual harmony in a local universe that its individual and combined circuits become indistinguishable from those of the superuniverse, when such identity of function and oneness of ministry actually prevail, then does the local universe immediately swing into the settled circuits of light and life, becoming at once eligible for admission into the spiritual confederation of the perfected union of the supercreation. The requisites for admission to the councils of the Ancients of Days, membership in the superuniverse confederation, are:

1. *Physical Stability.* The stars and planets of a local universe must be in equilibrium; the periods of immediate stellar metamorphosis must be over. The universe must be proceeding on a clear track; its orbit must be safely and finally settled.
2. *Spiritual Loyalty.* There must exist a state of universal recognition of, and loyalty to, the Sovereign Son of God who presides over the affairs of such a local universe. There must have come into being a state of harmonious co-operation between the individual planets, systems, and constellations of the entire local universe.

Your local universe is not even reckoned as belonging to the settled physical order of the superuniverse, much less as holding membership in the recognized spiritual family of the supergovernment. Although Nebadon does not yet have

Universel, la gravité spirituelle du Fils Éternel, la gravité mentale de l'Acteur Conjoint et la gravité matérielle de l'Île éternelle.

En plus des circuits universels du Paradis et en plus des accomplissements de présence des Absolus et des Déités expérimentielles, il n'y a, dans le niveau d'espace des superunivers, que deux divisions de circuit d'énergie ou de séparation de pouvoirs : les circuits des superunivers et les circuits des univers locaux.

Les Circuits des Superunivers sont les suivants :

1. Le circuit d'intelligence unificatrice de l'un des Sept Maîtres Esprits du Paradis. Ce circuit mental cosmique est limité à un seul superunivers.
2. Le circuit de service réflexif des sept Esprits Réflexifs dans chaque superunivers.
3. Les circuits secrets des Moniteurs de Mystère, interassociés d'une certaine manière par Divinington, puis dirigés vers le Père Universel sur le Paradis.
4. Le circuit de communion entre le Fils Éternel et ses Fils Paradisiaques.
5. La présence instantanée de l'Esprit Infini.
6. Les télédiffusions du Paradis, les communiqués spatiaux de Havona.
7. Les circuits d'énergie des centres de pouvoir et des contrôleurs physiques.

Les Circuits des Univers Locaux sont les suivants :

1. L'esprit d'effusion des Fils du Paradis, le Consolateur des mondes d'effusion. L'Esprit de Vérité, l'esprit de Micaël sur Urantia.
2. Le circuit des Divines Ministres, les Esprits-Mères des univers locaux, le Saint-Esprit de votre monde.
3. Le circuit du ministère d'intelligence d'un univers local comprenant la présence des esprits-mentaux adjuvats avec leurs fonctions diversifiées.

Quand, dans un univers local, se développe une telle harmonie spirituelle que ses circuits individuels et conjugués deviennent indiscernables de ceux du superunivers, lorsqu'une telle identité de fonction et unité de ministère prévalent effectivement, alors l'univers local passe immédiatement dans les circuits établis de lumière et de vie ; il devient aussitôt qualifié pour faire partie de la confédération spirituelle de l'union perfectionnée de la supercréation. Voici les conditions nécessaires pour être admis aux conseils des Anciens des Jours et devenir membre de la confédération superuniverselle :

1. *Stabilité Physique.* Les étoiles et planètes d'un univers local doivent être en équilibre ; les périodes de métamorphoses stellaires instantanées doivent être passées. L'univers doit avancer sur une trajectoire nette ; il faut que son orbite soit fixée avec sécurité et d'une manière définitive.
2. *Loyauté Spirituelle.* Le Souverain Fils de Dieu qui préside aux affaires d'un tel univers local doit y être universellement reconnu et servi avec loyauté. Il faut qu'un état de coopération harmonieuse ait pris naissance entre les planètes, les systèmes et les constellations individuels de tout l'univers local.

Votre univers local n'est même pas compté comme appartenant à l'ordre physiquement établi du superunivers, et encore bien moins comme membre attiré de la famille spirituelle reconnue du supergouvernement. Bien que Nebadon n'ait

representation on Uversa, we of the superuniverse government are dispatched to its worlds on special missions from time to time, even as I have come to Urantia directly from Uversa. We lend every possible assistance to your directors and rulers in the solution of their difficult problems; we are desirous of seeing your universe qualified for full admission into the associated creations of the superuniverse family.

10. RULERS OF THE SUPERUNIVERSES

The headquarters of the superuniverses are the seats of the high spiritual government of the time-space domains. The executive branch of the supergovernment, taking origin in the Councils of the Trinity, is immediately directed by one of the Seven Master Spirits of supreme supervision, beings who sit upon seats of Paradise authority and administer the superuniverses through the Seven Supreme Executives stationed on the seven special worlds of the Infinite Spirit, the outermost satellites of Paradise.

The superuniverse headquarters are the abiding places of the Reflective Spirits and the Reflective Image Aids. From this midway position these marvelous beings conduct their tremendous reflectivity operations, thus ministering to the central universe above and to the local universes below.

Each superuniverse is presided over by three Ancients of Days, the joint chief executives of the supergovernment. In its executive branch the personnel of the superuniverse government consists of seven different groups:

1. Ancients of Days.
2. Perfectioners of Wisdom.
3. Divine Counselors.
4. Universal Censors.
5. Mighty Messengers.
6. Those High in Authority.
7. Those without Name and Number.

The three Ancients of Days are immediately assisted by a corps of one billion Perfectioners of Wisdom, with whom are associated three billion Divine Counselors. One billion Universal Censors are attached to each superuniverse administration. These three groups are Co-ordinate Trinity Personalities, taking origin directly and divinely in the Paradise Trinity.

The remaining three orders, Mighty Messengers, Those High in Authority, and Those without Name and Number, are glorified ascendant mortals. The first of these orders came up through the ascendant regime and passed through Havona in the days of Grandfanda. Having attained Paradise, they were mustered into the Corps of the Finality, embraced by the Paradise Trinity, and subsequently assigned to the supernal service of the Ancients of Days. As a class, these three orders are known as Trinitized Sons of Attainment, being of dual origin but now of Trinity service. Thus was the executive branch of the superuniverse government enlarged to include the glorified and perfected children of the evolutionary worlds.

The co-ordinate council of the superuniverse is composed of the seven executive groups previously named and the following sector rulers and other re-

pas encore de représentation sur Uversa, nous qui faisons partie du gouvernement superuniversel, nous sommes envoyés de temps en temps en mission spéciale sur ses mondes, comme je suis venu directement d'Uversa sur Urantia. Nous prêtons toute l'assistance possible à vos dirigeants et à vos chefs pour résoudre leurs difficiles problèmes ; nous désirons voir votre univers qualifié pour être pleinement admis dans les créations associées de la famille superuniverselle.

10. LES CHEFS DES SUPERUNIVERS

Les quartiers généraux des superuniverses sont les sièges du haut gouvernement spirituel des domaines de l'espace-temps. La branche exécutive du supergouvernement prend origine dans les Conseils de la Trinité, et elle est dirigée en premier lieu par l'un des Sept Maîtres Esprits de surveillance suprême. Ces êtres sont installés à des postes d'autorité paradisiaque et administrent les superuniverses par le truchement des Sept Administrateurs Suprêmes stationnés sur les sept mondes spéciaux de l'Esprit Infini, les satellites les plus extérieurs du Paradis.

Les quartiers généraux des superuniverses sont les lieux où demeurent les Esprits Réflexifs et les Aides-Images Réflexifs. De leur position médiane, ces êtres merveilleux conduisent leurs immenses opérations de réflexivité, apportant ainsi leur aide à l'univers central situé au-dessus d'eux et aux univers locaux situés au-dessous.

Chaque superuniverses est régi par trois Anciens des Jours, chefs exécutifs conjoints du supergouvernement. Dans sa branche exécutive, le personnel du gouvernement superuniversel est formé de sept groupes différents :

1. Les Anciens des Jours.
2. Les Perfectioneurs de Sagesse.
3. Les Conseillers Divins.
4. Les Censeurs Universels.
5. Les Puissants Messagers.
6. Les Élevés en Autorité.
7. Les Dépourvus de Nom et de Nombre.

Les trois Anciens des Jours sont immédiatement assistés par un corps d'un milliard de Perfectioneurs de Sagesse avec lesquels sont associés trois milliards de Conseillers Divins. Un milliard de Censeurs Universels sont attachés à l'administration de chaque superuniverses. Les membres de ces trois groupes sont des Personnalités Trinitaires Coordonnées prenant directement et divinement leur origine dans la Trinité du Paradis.

Les trois autres ordres, les Puissants Messagers, les Élevés en Autorité et les Dépourvus de Nom et de Nombre, sont des mortels ascendants glorifiés. Les membres du premier de ces ordres s'élevèrent par le régime ascendant et passèrent par Havona aux jours de Grandfanda. Ayant atteint le Paradis, ils furent enrôlés dans le Corps de la Finalité, embrassés par la Trinité du Paradis, et ensuite affectés au service céleste des Anciens des Jours. En tant que classes, ces trois ordres sont connus comme Fils d'Aboutissement Trinitisés ; leur origine est duelle, mais maintenant ils sont au service de la Trinité. C'est ainsi que la branche exécutive du gouvernement du superuniverses fut élargie pour inclure les enfants glorifiés et devenus parfaits des mondes évolutionnaires.

Le conseil coordonné du superuniverses est composé des sept groupes administratifs précédemment cités et des chefs de secteurs et autres inspecteurs

gional overseers:

1. Perfections of Days—the rulers of the superuniverse major sectors.
2. Recents of Days—the directors of the superuniverse minor sectors.
3. Unions of Days—the Paradise advisers to the rulers of the local universes.
4. Faithfuls of Days—the Paradise counselors to the Most High rulers of the constellation governments.
5. Trinity Teacher Sons who may chance to be on duty at superuniverse headquarters.
6. Eternals of Days who may happen to be present at superuniverse headquarters.

7. The seven Reflective Image Aids—the spokesmen of the seven Reflective Spirits and through them representatives of the Seven Master Spirits of Paradise.

The Reflective Image Aids also function as the representatives of numerous groups of beings who are influential in the superuniverse governments, but who are not, at present, for various reasons, fully active in their individual capacities. Embraced within this group are: the evolving superuniverse personality manifestation of the Supreme Being, the Unqualified Supervisors of the Supreme, the Qualified Vicegerents of the Ultimate, the unnamed liaison reflectivators of Majeston, and the superpersonal spirit representatives of the Eternal Son.

At almost all times it is possible to find representatives of all groups of created beings on the headquarters worlds of the superuniverses. The routine ministering work of the superuniverses is performed by the mighty seconaphim and by other members of the vast family of the Infinite Spirit. In the work of these marvelous centers of superuniverse administration, control, ministry, and executive judgment, the intelligences of every sphere of universal life are mingled in effective service, wise administration, loving ministry, and just judgment.

The superuniverses do not maintain any sort of ambassadorial representation; they are completely isolated from each other. They know of mutual affairs only through the Paradise clearinghouse maintained by the Seven Master Spirits. Their rulers work in the councils of divine wisdom for the welfare of their own superuniverses regardless of what may be transpiring in other sections of the universal creation. This isolation of the superuniverses will persist until such time as their co-ordination is achieved by the more complete factualization of the personality-sovereignty of the evolving experiential Supreme Being.

11. THE DELIBERATIVE ASSEMBLY

It is on such worlds as Uversa that the beings representative of the autocracy of perfection and the democracy of evolution meet face to face. The executive branch of the supergovernment originates in the realms of perfection; the legislative branch springs from the flowering of the evolutionary universes.

The deliberative assembly of the superuniverse is confined to the headquarters world. This legislative or advisory council consists of seven houses, to each of which every local universe admitted to the superuniverse councils elects a native representative. These representatives are chosen by the high councils of such local universes from among the ascending-pilgrim graduates of Orvonton

régionaux suivants :

1. Les Perfections des Jours—les chefs des secteurs majeurs du superunivers.
2. Les Récents des Jours—les directeurs des secteurs mineurs du superunivers.
3. Les Unions des Jours—les conseillers paradisiaques des chefs d'univers locaux.
4. Les Fidèles des Jours—les consultants paradisiaques des Très Hauts chefs des gouvernements des constellations.
5. Les Fils Instructeurs de la Trinité qui peuvent se trouver en service au quartier général du superunivers.
6. Les Éternels des Jours qui se trouvent présents au quartier général du superunivers.
7. Les sept Aides-Images Réflectifs—les porte-parole des sept Esprits Réflectifs représentant par eux les Sept Maîtres Esprits du Paradis.

Les Aides-Images Réflectifs opèrent aussi comme représentants de nombreux groupes d'êtres qui sont influents dans les gouvernements des superunivers, mais qui, pour diverses raisons, n'exercent pas à l'heure actuelle la pleine activité de leurs aptitudes individuelles. Ce groupe englobe : la manifestation de personnalité superuniverselle de l'Être Suprême en cours d'évolution, les Surveillants Non Qualifiés du Suprême, les Vice-gérants Qualifiés de l'Ultime, les agents de liaison non dénommés, réflectifs de Majeston, et les esprits superpersonnels représentatifs du Fils Éternel.

À presque tout moment, il est possible de trouver, sur les mondes-sièges des superunivers, des représentants de tous les groupes d'êtres créés. Le travail tutélaire courant des superunivers est effectué par les puissants seconaphim et par d'autres membres de la vaste famille de l'Esprit Infini. Dans le travail de ces merveilleux centres d'administration, de contrôle, de ministère et de jugement exécutif des superunivers, les intelligences de toutes les sphères de vie universelle sont mêlées en un service effectif, une sage administration, un ministère aimant et un juste jugement.

Les superunivers n'entretiennent aucune sorte de représentation par ambassade ; ils sont complètement isolés les uns des autres. Ils ne connaissent leurs affaires mutuelles que par la chambre de compensation du Paradis maintenue par les Sept Maîtres Esprits. Les chefs des superunivers travaillent dans les conseils de la sagesse divine pour le bien-être de leur propre superunivers, sans se préoccuper de ce qui peut se passer dans d'autres sections de la création universelle. Cet isolement des superunivers persistera jusqu'au moment où leur coordination sera achevée, en ce sens que la souveraineté de personnalité de l'Être Suprême évoluant par expérience sera plus complètement un état de fait.

11. L'ASSEMBLÉE DÉLIBÉRATRICE

C'est sur des mondes comme Uversa que les êtres représentant l'autocratie de la perfection et la démocratie de l'évolution se rencontrent face à face. La branche exécutive du supergouvernement est issue des royaumes de la perfection ; la branche législative sort de la floraison des univers évolutionnaires.

L'assemblée délibérative du superunivers est confinée au monde-siège. Ce conseil législatif ou consultatif consiste en sept chambres ; à chacune d'elles, tous les univers locaux admis au conseil du superunivers élisent un représentant indigène. Les conseils supérieurs des univers locaux choisissent ces représentants parmi les ascendeurs pèlerins diplômés d'Orvonton qui séjournent provisoirement

who are tarrying on Uversa, accredited for transport to Havona. The average term of service is about one hundred years of superuniverse standard time.

Never have I known of a disagreement between the Orvonton executives and the Uversa assembly. Never yet, in the history of our superuniverse, has the deliberative body ever passed a recommendation that the executive division of the supergovernment has even hesitated to carry out. There always has prevailed the most perfect harmony and working agreement, all of which testifies to the fact that evolutionary beings can really attain the heights of perfected wisdom which qualifies them to consort with the personalities of perfect origin and divine nature. The presence of the deliberative assemblies on the superuniverse headquarters reveals the wisdom, and foreshadows the ultimate triumph, of the whole vast evolutionary concept of the Universal Father and his Eternal Son.

12. THE SUPREME TRIBUNALS

When we speak of executive and deliberative branches of the Uversa government, you may, from the analogy of certain forms of Urantian civil government, reason that we must have a third or judicial branch, and we do; but it does not have a separate personnel. Our courts are constituted as follows: There presides, in accordance with the nature and gravity of the case, an Ancient of Days, a Perfector of Wisdom, or a Divine Counselor. The evidence for or against an individual, a planet, system, constellation, or universe is presented and interpreted by the Censors. The defense of the children of time and the evolutionary planets is offered by the Mighty Messengers, the official observers of the superuniverse government to the local universes and systems. The attitude of the higher government is portrayed by Those High in Authority. And ordinarily the verdict is formulated by a varying-sized commission consisting equally of Those without Name and Number and a group of understanding personalities chosen from the deliberative assembly.

The courts of the Ancients of Days are the high review tribunals for the spiritual adjudication of all component universes. The Sovereign Sons of the local universes are supreme in their own domains; they are subject to the supergovernment only in so far as they voluntarily submit matters for counsel or adjudication by the Ancients of Days except in matters involving the extinction of will creatures. Mandates of judgment originate in the local universes, but sentences involving the extinction of will creatures are always formulated on, and executed from, the headquarters of the superuniverse. The Sons of the local universes can decree the survival of mortal man, but only the Ancients of Days may sit in executive judgment on the issues of eternal life and death.

In all matters not requiring trial, the submission of evidence, the Ancients of Days or their associates render decisions, and these rulings are always unanimous. We are here dealing with the councils of perfection. There are no disagreements nor minority opinions in the decrees of these supreme and superlative tribunals.

With certain few exceptions the supergovernments exercise jurisdiction over all things and all beings in their respective domains. There is no appeal from the rulings and decisions of the superuniverse authorities since they represent the concurred opinions of the Ancients of Days and that Master Spirit who, from Paradise, presides over the destiny of the superuniverse concerned.

sur Uversa et sont accrédités pour être transportés vers Havona. La durée moyenne de leur service est d'environ cent années du temps standard superuniversel.

Je n'ai jamais connu de désaccord entre les administrateurs d'Orvonton et l'assemblée d'Uversa. Jamais encore, dans l'histoire de notre superunivers, le corps délibératif n'a voté une recommandation que la division exécutive du supergouvernement ait même hésité à mettre en oeuvre. La plus parfaite harmonie et le plus complet accord de travail n'ont cessé de prévaloir entre eux, ce qui témoigne que les êtres évolutionnaires peuvent réellement atteindre les hauteurs d'une sagesse devenue parfaite les qualifiant à fréquenter les personnalités d'origine parfaite et de nature divine. La présence des assemblées délibératives au siège des superunivers révèle la sagesse et laisse prévoir le triomphe ultime de tout le vaste concept évolutionnaire du Père Universel et de son Fils Éternel.

12. LES TRIBUNAUX SUPRÊMES

Quand nous parlons des branches exécutive et délibérative du gouvernement d'Uversa, l'analogie avec certaines formes des gouvernements civils d'Urantia pourrait vous faire penser que nous avons une troisième division, la branche judiciaire, et nous l'avons en effet, mais elle n'a pas de fonctionnaires spéciaux. Nos cours sont constituées comme suit : selon la nature et la gravité du cas, elles sont présidées par un Ancien des Jours, un Perfacteur de Sagesse ou un Conseiller Divin. Les preuves en faveur ou en défaveur d'un individu, d'une planète, d'un système, d'une constellation ou d'un univers sont présentées et interprétées par les Censeurs. La défense des enfants du temps et des planètes évolutionnaires est assurée par les Puissants Messagers, observateurs officiels du gouvernement superuniversel auprès des univers et systèmes locaux. L'attitude du gouvernement supérieur est dépeinte par les Élevés en Autorité. Habituellement, le verdict est formulé par une commission plus ou moins nombreuse composée pour moitié de Dépourvus de Nom et de Nombre, et pour moitié d'un groupe de personnalités compréhensives choisies dans l'assemblée délibérative.

Les cours des Anciens des Jours sont les tribunaux de dernier ressort pour le jugement spirituel de tous les univers qui en dépendent. Les Fils Souverains des univers locaux sont suprêmes dans leur domaine propre. Sauf pour les cas impliquant l'anéantissement de créatures volitives, ils ne dépendent du supergouvernement que dans la mesure où ils lui soumettent volontairement des affaires pour avoir le conseil ou le jugement des Anciens des Jours. Les ordonnances de jugement sont émises dans les univers locaux, mais les sentences comportant l'annihilation de créatures douées de volonté sont toujours formulées au siège des superunivers et exécutées à partir de là. Les Fils des univers locaux peuvent décréter la survie de l'homme mortel, mais seuls les Anciens des Jours peuvent prononcer un jugement exécutoire sur les questions de vie et de mort éternelles.

Dans toutes les matières n'exigeant pas de comparaison ou d'apport de preuves, les Anciens des Jours ou leurs associés rendent leurs décisions, et leurs ordonnances sont toujours unanimes. Nous avons affaire ici aux conseils de perfection. Il n'y a ni désaccord ni opinion minoritaire dans les décisions de ces tribunaux d'une excellence suprême.

À part quelques rares exceptions, les supergouvernements exercent leur juridiction sur toutes les choses et tous les êtres de leurs domaines respectifs. Les ordonnances et décisions des autorités superuniverselles sont sans appel, puisqu'elles représentent les opinions concordantes des Anciens des Jours et du Maître Esprit qui, du Paradis, préside à la destinée du superunivers intéressé.

13. THE SECTOR GOVERNMENTS

A *major sector* comprises about one tenth of a superuniverse and consists of one hundred minor sectors, ten thousand local universes, about one hundred billion inhabitable worlds. These major sectors are administered by three Perfections of Days, Supreme Trinity Personalities.

The courts of the Perfections of Days are constituted much as are those of the Ancients of Days except that they do not sit in spiritual judgment upon the realms. The work of these major sector governments has chiefly to do with the intellectual status of a far-flung creation. The major sectors detain, adjudicate, dispense, and tabulate, for reporting to the courts of the Ancients of Days, all matters of superuniverse importance of a routine and administrative nature which are not immediately concerned with the spiritual administration of the realms or with the outworking of the mortal-ascension plans of the Paradise Rulers. The personnel of a major sector government is no different from that of the superuniverse.

As the magnificent satellites of Uversa are concerned with your final spiritual preparation for Havona, so are the seventy satellites of Umajor the fifth devoted to your superuniverse intellectual training and development. From all Orvonton, here are gathered together the wise beings who labor untiringly to prepare the mortals of time for their further progress towards the career of eternity. Most of this training of ascending mortals is conducted on the seventy study worlds.

The *minor sector* governments are presided over by three Recents of Days. Their administration is concerned mainly with the physical control, unification, stabilization, and routine co-ordination of the administration of the component local universes. Each minor sector embraces as many as one hundred local universes, ten thousand constellations, one million systems, or about one billion inhabitable worlds.

Minor sector headquarters worlds are the grand rendezvous of the Master Physical Controllers. These headquarters worlds are surrounded by the seven instruction spheres which constitute the entrance schools of the superuniverse and are the centers of training for physical and administrative knowledge concerning the universe of universes.

The administrators of the minor sector governments are under the immediate jurisdiction of the major sector rulers. The Recents of Days receive all reports of observations and co-ordinate all recommendations which come up to a superuniverse from the Unions of Days who are stationed as Trinity observers and advisers on the headquarters spheres of the local universes and from the Faithfuls of Days who are similarly attached to the councils of the Most Highs at the headquarters of the constellations. All such reports are transmitted to the Perfections of Days on the major sectors, subsequently to be passed on to the courts of the Ancients of Days. Thus the Trinity regime extends from the constellations of the local universes up to the headquarters of the superuniverse. The local system headquarters do not have Trinity representatives.

14. PURPOSES OF THE SEVEN SUPERUNIVERSES

There are seven major purposes which are being unfolded in the evolution of the seven superuniverses. Each major purpose in superuniverse evolution will

13. LES GOUVERNEMENTS DES SECTEURS

Un *secteur majeur* comprend à peu près le dixième d'un superunivers ; il consiste en cent secteurs mineurs, dix-mille univers locaux, et environ cent-milliards de mondes habitables. Ces secteurs majeurs sont administrés par trois Perfections des Jours, Personnalités Suprêmes de la Trinité.

Les tribunaux des Perfections des Jours sont constitués à peu de chose près comme ceux des Anciens des Jours, sauf qu'ils ne jugent pas spirituellement les royaumes. Le travail des gouvernements de secteurs majeurs concerne principalement le statut intellectuel d'une vaste création. En vue d'en rendre compte aux tribunaux des Anciens des Jours, les secteurs majeurs retiennent, jugent, répartissent et classifient toutes les affaires d'importance superuniverselle de nature courante et administrative lorsqu'elles ne concernent directement ni l'administration spirituelle des royaumes ni l'exécution des plans établis par les Dirigeants du Paradis pour l'ascension des mortels. Le personnel du gouvernement d'un secteur majeur ne diffère pas de celui du superunivers.

De même que les magnifiques satellites d'Uversa s'occupent de votre préparation spirituelle finale pour Havona, de même les soixante-dix satellites d'Umajor la cinquième sont consacrés à votre développement et à votre instruction intellectuels d'ordre superuniversel. De tout Orvonton se rassemblent ici les sages qui travaillent infatigablement à préparer les mortels du temps en vue de leur progression ultérieure vers la carrière de l'éternité. La majeure partie de l'instruction des mortels ascendants est donnée sur les soixante-dix mondes d'étude.

Les gouvernements des *secteurs mineurs* sont présidés par trois Récents des Jours. Leur administration s'occupe principalement du contrôle, de l'unification et de la stabilisation physiques des univers locaux du secteur, ainsi que de la coordination courante de leur administration. Chaque secteur mineur englobe jusqu'à cent univers locaux, dix-mille constellations et un million de systèmes, c'est-à-dire environ un milliard de mondes habitables.

Les mondes-sièges des secteurs mineurs sont le grand lieu de rencontre des Maîtres Contrôleurs Physiques. Ces mondes-sièges sont entourés par les sept sphères d'instruction qui constituent les écoles préparatoires des superunivers et sont les centres où l'on acquiert des connaissances physiques et administratives concernant l'univers des univers.

Les administrateurs des gouvernements des secteurs mineurs sont placés sous la juridiction immédiate des chefs du secteur majeur. Les Récents des Jours reçoivent tous les rapports d'observations et coordonnent toutes les recommandations qui doivent parvenir au superunivers en provenance d'une part des Unions des Jours qui stationnent, comme observateurs de la Trinité et consultants, sur les sphères-sièges des univers locaux, et d'autre part des Fidèles des Jours qui sont similairement attachés aux conseils des Très Hauts sur les mondes-sièges des constellations. Tous ces rapports sont transmis aux Perfections des Jours sur les secteurs majeurs, pour être passés ensuite aux cours des Anciens des Jours. Ainsi, le régime de la Trinité s'étend depuis les constellations des univers locaux jusqu'au siège du superunivers. Il n'y a pas de représentants de la Trinité au siège des systèmes locaux.

14. LES BUTS DES SUPERUNIVERS

L'évolution des sept superunivers fait apparaître sept buts majeurs. Chaque but majeur d'évolution superuniverselle ne trouvera sa plénitude d'expression

find fullest expression in only one of the seven superuniverses, and therefore does each superuniverse have a special function and a unique nature.

Orvonton, the seventh superuniverse, the one to which your local universe belongs, is known chiefly because of its tremendous and lavish bestowal of merciful ministry to the mortals of the realms. It is renowned for the manner in which justice prevails as tempered by mercy and power rules as conditioned by patience, while the sacrifices of time are freely made to secure the stabilization of eternity. Orvonton is a universe demonstration of love and mercy.

It is, however, very difficult to describe our conception of the true nature of the evolutionary purpose which is unfolding in Orvonton, but it may be suggested by saying that in this supercreation we feel that the six unique purposes of cosmic evolution as manifested in the six associated supercreations are here being interassociated into a meaning-of-the-whole; and it is for this reason that we have sometimes conjectured that the evolved and finished personalization of God the Supreme will in the remote future and from Uversa rule the perfected seven superuniverses in all the experiential majesty of his then attained almighty sovereign power.

As Orvonton is unique in nature and individual in destiny, so also is each of its six associated superuniverses. A great deal that is going on in Orvonton is not, however, revealed to you, and of these unrevealed features of Orvonton life, many are to find most complete expression in some other superuniverse. The seven purposes of superuniverse evolution are operative throughout all seven superuniverses, but each supercreation will give fullest expression to only one of these purposes. To understand more about these superuniverse purposes, much that you do not understand would have to be revealed, and even then you would comprehend but little. This entire narrative presents only a fleeting glimpse of the immense creation of which your world and local system are a part.

Your world is called Urantia, and it is number 606 in the planetary group, or system, of Satania. This system has at present 619 inhabited worlds, and more than two hundred additional planets are evolving favorably toward becoming inhabited worlds at some future time.

Satania has a headquarters world called Jerusem, and it is system number twenty-four in the constellation of Norlatiadek. Your constellation, Norlatiadek, consists of one hundred local systems and has a headquarters world called Edentia. Norlatiadek is number seventy in the universe of Nebadon. The local universe of Nebadon consists of one hundred constellations and has a capital known as Salvington. The universe of Nebadon is number eighty-four in the minor sector of Ensa.

The minor sector of Ensa consists of one hundred local universes and has a capital called Uminor the third. This minor sector is number three in the major sector of Splandon. Splandon consists of one hundred minor sectors and has a headquarters world called Umajor the fifth. It is the fifth major sector of the superuniverse of Orvonton, the seventh segment of the grand universe. Thus you can locate your planet in the scheme of the organization and administration of the universe of universes.

The grand universe number of your world, Urantia, is 5,342,482,337,666. That is the registry number on Uversa and on Paradise, your number in the catalogue of the inhabited worlds. I know the physical-sphere registry number, but it is of such an extraordinary size that it is of little practical significance to the mortal mind.

que dans l'un des sept superuniverses, et c'est pourquoi chaque superuniverses a une fonction spéciale et une nature unique.

Orvonton, le septième superuniverses, celui auquel appartient votre univers local, est principalement connu pour son immense et prodigieux effusion de ministère miséricordieux auprès des mortels des royaumes. Il est renommé pour la manière dont y prévaut une justice tempérée par la miséricorde et dont s'y exerce un pouvoir conditionné par la patience, tandis que des sacrifices de temps y sont généreusement effectués pour assurer la stabilisation de l'éternité. Orvonton est, dans l'univers, une démonstration d'amour et de miséricorde.

Il est toutefois fort difficile de décrire notre conception de la vraie nature du but évolutionnaire qui s'épanouit dans Orvonton, mais on peut la suggérer en disant que nous éprouvons, au sujet de cette supercréation, le sentiment suivant : les six buts spécifiques de l'évolution cosmique, telle qu'elle se manifeste dans les six supercréations associées, sont ici en voie d'interassociation en vue de dégager une signification-du-tout. C'est pourquoi nous avons quelquefois supposé qu'à partir d'Uversa et dans le lointain futur, la personnalisation évoluée et achevée de Dieu le Suprême gouvernera les sept superuniverses devenus parfaits et le fera dans toute la majesté expérientielle du pouvoir souverain tout-puissant auquel il sera alors parvenu.

Orvonton est unique dans sa nature et individuel dans sa destinée, et il en est de même pour les six superuniverses associés. Beaucoup de choses qui se passent dans Orvonton ne vous sont d'ailleurs pas révélées, et, parmi les caractéristiques non révélées de la vie d'Orvonton, il y en a de nombreuses qui devront trouver leur expression la plus complète dans quelque autre superuniverses. Les sept buts de l'évolution superuniverselle agissent dans l'ensemble des sept superuniverses, mais chaque supercréation ne donnera sa pleine expression qu'à l'un de ces buts. Pour pénétrer davantage ces buts superuniversels, il faudrait vous révéler bien des choses que vous ne saisissez pas, et, même alors, vous ne comprendriez que peu de chose. L'ensemble de cet exposé ne donne qu'un aperçu fugitif de l'immense création dont votre monde et votre système local font partie.

Votre monde s'appelle Urantia, et il porte le numéro 606 dans le groupe planétaire ou système de Satania, qui comprend présentement 619 mondes habités. Plus de deux-cents autres planètes de ce système évoluent favorablement pour devenir des mondes habités dans un avenir encore indéterminé.

Satania porte le numéro 24 dans la constellation de Norlatiadek et possède un monde-siège appelé Jérusem. Votre constellation, Norlatiadek, est composée de cent systèmes locaux ; elle possède un monde-siège appelé Édentia. Norlatiadek porte le numéro 70 dans l'univers local de Nébadon. L'univers local de Nébadon est composé de cent constellations, possède une capitale connue sous le nom de Salvington, et porte le numéro 84 dans le secteur mineur d'Ensa.

Le secteur mineur d'Ensa est composé de cent univers locaux, et possède une capitale appelée Uminor la troisième. Ce secteur mineur porte le numéro 3 dans le secteur majeur de Splandon. Splandon est composé de cent secteurs mineurs et possède une capitale appelée Umajor la cinquième. Il est le cinquième secteur majeur du superuniverses d'Orvonton, septième segment du grand univers. Vous pouvez ainsi situer votre planète dans le plan d'organisation et d'administration de l'univers des universes.

Dans le grand univers, votre monde Urantia porte le numéro 5.342.482.337.666. C'est son numéro d'enregistrement sur Uversa et au Paradis, votre numéro dans le catalogue des mondes habités. Je connais son numéro d'enregistrement, en tant que sphère physique, mais ce nombre est si extraordinairement élevé qu'il perd toute signification pratique pour le mental humain.

Your planet is a member of an enormous cosmos; you belong to a well-nigh infinite family of worlds, but your sphere is just as precisely administered and just as lovingly fostered as if it were the only inhabited world in all existence.

[Presented by a Universal Censor hailing from Uversa.]

Votre planète est un membre d'un cosmos immense. Vous appartenez à une famille à peu près infinie de mondes, mais votre sphère est administrée avec tout autant de précision et entretenue avec tout autant d'amour que si elle était le seul monde habité existant.

[Présenté par un Censeur Universel venant d'Uversa].